

GLOSARIO DE TÉRMINOS

A

Abacavir. Inhibidor de la transcriptasa inversa, de la familia de los análogos nucleósidos (NRTI), que se utiliza como medicamento antirretroviral. También es conocido por su nombre comercial Ziagen.

ABC. Abstinencia, fidelidad y condón. La “estrategia ABC” consiste en recomendar, para preservarse del VIH/SIDA, la abstinencia, la fidelidad y, como último recurso, el condón.

Abrasión. Herida superficial producida por fricción, como la que se puede producir en un coito, y que permite la transmisión del VIH en el caso de que uno de los participantes sea VIH+.

Absorción. Acción de absorber. Habilidad gastrointestinal para absorber los componentes de un medicamento con la finalidad de que sean metabolizados y transmitidos a la sangre, donde han de cumplir su función. Las interacciones medicamentosas o con la alimentación pueden alterar una buena absorción de los medicamentos, lo que puede disminuir la eficacia de los tratamientos antirretrovirales.

Ac. Abreviatura del término *anticuerpo*.

Acceso avanzado. Momento en el que un nuevo medicamento antirretroviral se adopta como tratamiento para conseguir el máximo beneficio para la persona de acuerdo con su historia clínica.

Acceso expandido. Es el procedimiento de acceso a un nuevo medicamento cuando éste es facilitado por la misma industria farmacéutica y aún no está comercializado.

Aciclovir. Medicamento indicado para el tratamiento del herpes simple y del herpes zoster, que a menudo afectan a las personas VIH+. Se administra por vía oral, tópica o por inyección. Es comercializado con el nombre de Zovirax.

Ácido fólico. Vitamina del grupo B. Se encuentra ampliamente en las hojas verdes de las plantas, en el hígado y en la levadura de cerveza. En el tratamiento de la toxoplasmosis se puede producir falta de este ácido, lo cual puede compensarse con la administración de medicamentos.

Acidófilo. Bacteria que se encuentra en el yogur y que ayuda a la restauración de la flora intestinal. Tomar acidófilos contribuye a prevenir la candidiasis.

Acidosis láctica. Posible efecto colateral de algunos antirretrovirales (IP, DDI, etc.). Autointoxicación orgánica causada por la alteración del equilibrio del ácido láctico en el organismo.

Acompañamiento. Acción de acompañar a una persona VIH+ para ayudarla a hacer visitas médicas u otros trámites con el fin de mejorar la gestión de su enfermedad.

Acompañante. Persona voluntaria en una organización de lucha contra el SIDA cuya labor consiste en acompañar a personas seropositivas cuando éstas lo soliciten.

Acompañar. Colaborar con una persona afectada por el VIH o con alguien de su entorno para ayudar a superar momentos difíciles o dolorosos o en la gestión de la enfermedad.

Acoplamiento. En el proceso de replicación del VIH, momento en el que las nuevas partículas de ARN viral, después de la acción de la enzima proteasa, se acoplan para formar nuevos viriones que salen de la célula CD4 para infectar a otras células.

ACTG. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Aids Clinical Trials Group*. Red de centros implicados en la participación, seguimiento, seguridad y eficacia de ensayos clínicos de tratamientos ART en experimentación.

Actividad. Capacidad de un medicamento de controlar o inhibir la acción patógena. La actividad viene determinada por estudios de laboratorio, mientras que la eficacia del medicamento se valora a partir de su aplicación clínica en pacientes. El nuevo fármaco demuestra in vitro actividad frente al VIH.

Activismo. Acción de lucha contra el SIDA que se lleva a cabo desde asociaciones no profesionales y sin ánimo de lucro, para mejorar las condiciones de las personas VIH+, su acceso a nuevas terapias y la sensibilización social sobre los problemas que se generan en torno al SIDA en general.

Activista. Persona que por medio de su acción en la lucha contra el SIDA en alguno de sus diferentes frentes, bien sea social, legal, médico, investigador, etc., intenta conseguir mejores condiciones para las personas VIH+ y que habitualmente circunscribe su trabajo a una asociación de lucha contra el SIDA. Se dice de la persona que de una manera notoria emprende acciones en la lucha contra el SIDA.

Activo. Se dice de un medicamento o sustancia que en las pruebas de laboratorio (por ejemplo, in vitro) es capaz de actuar contra un microorganismo o inhibirlo.

Actua. Asociación de lucha contra el SIDA con sede en Barcelona, orientada a la prestación de servicios y el soporte a personas seropositivas y de su entorno familiar o afectivo.

Adefovir. Medicamento antiviral de amplio espectro, activo contra la hepatitis B, cepas de virus herpes, CMV y virus Epstein-Barr. Se utiliza como profiláctico del CMV. También se experimenta como ART nucleosido inhibidor de la transcriptasa inversa.

Adenopatía. Nombre genérico con el que se designan diversas afecciones que afectan a los ganglios linfáticos, los cuales aumentan su volumen.

Adenovirus. Grupo de virus formados por un ADN de cadena doble y virión desnudo que se multiplica en el núcleo de las células infectadas e infecta el aparato digestivo, las vías respiratorias y el hígado de personas y animales.

Adherencia. Cumplimiento y seguimiento formal de un tratamiento de duración indefinida.

Adherencia/Adhesión al tratamiento. Grado de observación y cumplimiento regular de las pautas terapéuticas prescritas en el tratamiento antirretroviral relativas a la toma horaria de medicamentos, interacciones medicamentosas, tipos de ingesta y otros factores que pueden incidir en el mantenimiento en plasma de una correcta presión para la eliminación viral o el mantenimiento de la carga viral en niveles controlados. También se puede decir simplemente *adherencia*.

ADN. Sigla de ácido desoxirribonucleico. Molécula portadora de la información genética en los seres vivos. En moléculas simples y libres puede constituir un virus. El ADN y su proceso de duplicación en el núcleo de las células CD4 son coadyuvantes en el proceso de replicación del VIH.

ADN viral. Secuencia de ADN correspondiente al VIH y diferente del ADN de la célula CD4 después de la retrotranscripción del ARN viral, que se replica en el núcleo celular junto con el ADN de la CD4.

ADVP. Administración de drogas por vía parenteral (intravenosa).

Adyuvante. Se dice de un medicamento o sustancia que se incorpora para que aumente o se vea modificada la acción de otro medicamento, sustancia o terapia y, en el caso de vacunas, haga aumentar la respuesta inmunológica del organismo.

Afección. Manera genérica de referirse a cualquier manifestación de la alteración de algún elemento o función del organismo humano sin considerar las causas. Enfermedad.

Afectado -da. Se dice de la persona a quien la infección por VIH/SIDA concierne de una manera especial, directa o indirectamente, bien sea como persona VIH+, bien sea como pareja, familiar o persona del entorno afectivo o amistoso de una persona VIH+.

Afta. Pequeña lesión de tipo ulceroso que se produce en la boca (labios, lengua, etc.), y que dificulta la ingesta de alimentos. La gran profusión y agrupación de aftas puede ser de pronóstico grave. En personas VIH+ se suele observar en el curso de la primoinfección. Coloquialmente, manera de referirse a la aftosis. También se denomina *estomatitis aftosa*.

Ag. Abreviatura del término *antígeno*.

Agenerase. Nombre comercial con el que se distribuye el inhibidor de la proteasa Amprenavir, producido por Glaxo Wellcom.

Ageusia. Ausencia o pérdida total en la percepción o el sentido del gusto. Esta alteración puede ser producida por la toma de medicamentos, si bien es habitualmente reversible cuando se detiene el tratamiento.

Agudo -da. Se dice de un proceso o fase relativamente breve que se caracteriza por una expresión sobresaliente y altamente manifiesta. Por ejemplo, en el primer período de la infección por VIH se produce una fase aguda con un gran aumento de la carga viral, que disminuye al poco tiempo.

AIDS. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Acquired ImmunoDeficiency Síndrome*. Corresponde en castellano a la sigla *SIDA*.

Alcohol. Sustancia líquida incolora, volátil, inflamable, que se obtiene por destilación o fermentación de azúcares. El consumo de bebidas alcohólicas puede interactuar nocivamente si al mismo tiempo se sigue un tratamiento farmacológico. Así mismo, el consumo abusivo de alcohol perjudica a la larga a órganos vitales como el hígado, importante en el éxito de una terapia ART.

Alergia. Alteración de las reacciones del organismo debida a la presencia de un elemento patógeno, pero también a un medicamento si se tiene sensibilidad a éste. Las manifestaciones alérgicas son diversas: picores, inflamaciones, rojeces, etc.

Algoritmo. Procedimiento que consiste en establecer una secuencia ordenada de situaciones según el resultado de las cuales habrá que proceder en un sentido o en otro, con la finalidad de llegar a determinar un diagnóstico o un procedimiento terapéutico, y que sirve de referencia para la acción clínica.

Alimentación parenteral. Acción de dar nutrientes necesarios para el cuerpo, que por diversas causas no se pueden ingerir por vía oral, sino por una vía diferente de la digestiva que puede ser intramuscular o intravenosa, gracias a preparados nutricionales específicamente diseñados para esta finalidad.

Alopatía. Práctica terapéutica basada en la administración al enfermo de remedios que producen efectos contrarios a los causados por la enfermedad. Es un término opuesto a homeopatía. Es también una manera de referirse a las prácticas de la medicina tradicional occidental.

Alucinación. Percepción irreal que alguien tiene de un objeto o de una situación. Las alucinaciones son un posible efecto secundario colateral de algún ART, por ejemplo en el inicio del tratamiento con Sustiva.

Amebiasis. Enfermedad parasitaria provocada por la ameba *Entamoeba histolytica* que afecta principalmente a los intestinos y al colon, y que provoca diarreas crónicas en personas inmunocomprometidas. En otros individuos (portadores sanos) ni siquiera se producen manifestaciones clínicas.

Amilasa. Enzima segregada por las glándulas salivares o por el páncreas para ayudar a la digestión de los alimentos. El aumento de amilasas en plasma puede ser indicativo de una pancreatitis. El DDL puede producir como efecto secundario una pancreatitis o el aumento notorio de amilasas.

Amprenavir. Inhibidor de la proteasa producido por Glaxo Wellcom, comercializado con el nombre de Agenerasa. Su abreviatura es APV.

Anabolismo. Dentro del metabolismo, conjunto de procesos asimilativos o reacciones de síntesis para producir y mantener materia corporal para el mantenimiento de los órganos y tejidos.

Anal. Relativo al uso del ano o de la zona cercana. Se dice de la práctica sexual en la que el ano es uno de los elementos de la relación.

Analítica. Término coloquial para referirse a un análisis de sangre.

Análogo. Compuesto químico de estructura parecida a la de otro. Los inhibidores de la transcriptasa inversa pueden ser análogos de nucleósidos o de nucleótidos.

Anemia. Condición que se da cuando la sangre no transporta suficiente oxígeno para alimentar los tejidos por falta de glóbulos rojos. Síntomas comunes de la anemia son el cansancio, el dolor de cabeza o las dificultades respiratorias. Uno de los efectos colaterales del AZT es la anemia.

Angiogénesis. Desarrollo del sistema vascular. Los tumores y las lesiones por sarcoma de Kaposi provocan angiogénesis.

Angustia. Estado anímico, malestar profundo, que puede ser tanto físico como psíquico, determinado por la impresión de un peligro inminente y la sensación de impotencia para hacerle frente.

Anilingus. Práctica sexual que consiste en la estimulación del ano o de la zona perianal con la lengua y los labios. Puede ser causa de transmisión de hepatitis, verrugas y, en caso de lesiones sangrantes, también del VIH.

Ano. Orificio situado al final del tracto gastrointestinal por donde son expulsadas las materias fecales del organismo.

Anónimo. Que no tiene nombre o que éste no se hace constar para preservar absolutamente la privacidad de la persona, por razones de orden social o moral. La prueba de detección de anticuerpos puede ser anónima. El anonimato es una de las medidas que se toman para favorecer la realización de estas pruebas a personas susceptibles de ser seropositivas y que tienen dificultades para solicitarlas en sus medios habituales de relación sanitaria por cuestiones de orden social o moral.

Anorexia. Debilidad o pérdida de las ganas de comer, lo que conlleva también pérdida de peso. Acompaña a menudo diversas enfermedades como hepatitis

u otros trastornos que se pueden producir como efectos colaterales de la medicación antirretroviral.

Anorgasmia. Ausencia o incapacidad de experimentar orgasmo en las relaciones sexuales, a pesar de responder a la estimulación sexual. Puede ser un efecto secundario de la medicación ART.

Anticuerpo. Proteína sintetizada por las células plasmáticas como respuesta a la presencia de determinados antígenos o elementos extraños en la sangre. La infección por VIH provoca la creación de anticuerpos en la sangre por parte del organismo, que son detectables gracias a los test ELISA y Western Blot (los más usuales) que sirven para determinar el seroestado y saber si alguien es seropositivo. También se suele representar con la abreviatura Ac.

Antifúngico. Medicamento para combatir una infección causado por hongos, como por ejemplo la candidiasis.

Antígeno. Sustancia extraña y ajena al cuerpo humano que es reconocida por el sistema defensivo inmune, el cual fabrica otra sustancia (anticuerpo) para luchar contra ella. De esta manera, se forma el complejo antígeno-anticuerpo, donde el anticuerpo, fabricado por el organismo, intenta anular al antígeno.

Antígeno. Sustancia que el organismo reconoce como extraña (por ejemplo, el VIH), que puede inducir una reacción como es la creación de anticuerpos para combatir su presencia. Se representa con la abreviatura Ag.

Antirretroviral. Se dice del fármaco, la terapia o la sustancia con capacidad inhibidora de la reproducción de un retrovirus como el VIH o que combate su acción. También se expresa con la sigla ART.

Antisentido. Compuesto formado por una secuencia de nucleótidos de ARN o de ADN, complementaria a otra secuencia de ARN o de ADN (viral), cuya misión es bloquear el inicio de la síntesis proteica, y evitar la formación de nuevos VIH y la infección de otras CD4, a la vez que queda marcada por su destrucción por enzimas celulares.

Antisida. Se dice de la persona, colectivo, acción, fármaco, etc., destinados a combatir el SIDA y el VIH, y otros efectos que se relacionan con la epidemia.

Antiviral. Fármaco, terapia o sustancia con capacidad inhibidora de la reproducción de un virus o que combate su acción nociva.

Apoyo emocional. Ayuda que se da a una persona con el fin de superar un estado emocional negativo o depresivo, o mejorar su estado de ánimo con vistas a mejorar su gestión de la enfermedad, la toma decisiones o la adhesión al tratamiento ART.

ARC. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Aids-Related Complex*, equivalente a complejo relacionado con el SIDA.

ARN. Sigla de ácido ribonucleico (en inglés *RNA*). Nombre genérico de un grupo de ácidos formados por numerosos nucleósidos unidos entre ellos mediante el ácido fosfórico. El VIH esta compuesto por ARN, que se retrotranscribe en ADN una vez depositado en el interior de la célula CD4 infectada para proceder a su proceso de replicación.

ARN viral. Secuencia de ARN correspondiente al VIH y diferente del ARN propio de la célula CD4, antes de su retrotranscripción en ADN viral o después de su traducción a partir del ADN viral dentro de la CD4.

Arsenal terapéutico. Conjunto de medicamentos disponible para el tratamiento de una afección.

ART. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Antiretroviral Therapy*, terapia antirretroviral.

Asintomático -ca. Persona infectada por el VIH y que no presenta sintomatología física externa y aparentemente visible, o ninguna enfermedad o infección oportunista relacionada con la bajada de defensas y el desarrollo del SIDA.

ATOS. Acrónimo de Asociación para el Trasplante de Órganos a Seropositivos. Asociación sin ánimo de lucro para el impulso de la realización de trasplantes de órganos en personas VIH+, especialmente los hepáticos.

Atovaquona. Medicamento antiprotozoario que se administra por vía oral en el tratamiento contra la neumonía causada por *pneumocystis carinii*, y también en el tratamiento contra el *toxoplasma gondii*.

AUC. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Area Under the Curve* (área bajo la curva). Medida de la exposición total del virus a un fármaco o del efecto total de un medicamento sobre el VIH. Se expresa mediante un gráfico que indica la evolución de los niveles del medicamento en plasma hasta llegar a la $C_{m\acute{a}x}$ (carga máxima, en el eje vertical), relacionado con la carga viral durante un período de tiempo máximo ($T_{m\acute{a}x}$, en el eje horizontal), correspondiente a una dosis. El área comprendida entre este gráfico y el eje horizontal es el AUC.

Autovacunación. Proceso terapéutico en experimentación por el cual se pretende que el mismo sistema inmunitario sea capaz de controlar el VIH, sin disminución de las defensas, a partir de retiradas de la medicación.

AZT. Abreviatura común de la *zidovudina*.

B

Bacteria. Microorganismo (microbio) constituido por una sola célula, ampliamente difundido en la naturaleza, formado por una membrana en cuyo interior se encuentran todos los organelos y el material genético.

Barrera hematoencefálica. Mecanismo protector que impide el paso de la mayoría de compuestos de moléculas grandes de la sangre al líquido cefalorraquídeo y al tejido cerebral. De la misma manera, impide la entrada de determinados medicamentos ART.

Basal. Se dice del análisis practicado, de los resultados o de las condiciones fisiológicas existentes en el momento de iniciar un proceso terapéutico, para poder compararlos con otros posteriores.

bDNA. Acrónimo correspondiente a la expresión en inglés *branched-DNA* (ADN ramificado). Método de medición de la carga viral, diferente de la PCR, basado en la amplificación genética del ADN viral. Es más fiable y menos susceptible a contaminaciones de las muestras. Lo fabrica la empresa Chiron. Los resultados expresan el número de partículas virales por ml de plasma.

Beso. Expresión afectiva consistente en tocar a otra persona con los labios en alguna parte de su cuerpo (mejilla, boca, etc.), a menudo también aparejada a las relaciones sexuales. Los besos no son una práctica de riesgo en transmisión del VIH, a menos que haya lesiones sangrantes.

BIA. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Bio Impedance Analysis*. Método utilizado para medir la composición de la masa muscular y las masas de grasa mediante la administración de descargas eléctricas indoloras con electrodos aplicados en los pies y las manos.

Biodisponibilidad. Proporción del principio activo de un compuesto farmacéutico que se absorbe y llega al torrente sanguíneo para poder actuar.

Biopsia. Extracción de una muestra de tejido orgánico vivo para someterlo a examen microscópico y determinar si hay algún tipo de patología o enfermedad. Las biopsias son una práctica corriente en dermatología y en el diagnóstico de hepatopatologías.

Bioquímica. Análisis que se efectúa para expresar los valores de los elementos bioquímicos presentes en la sangre como enzimas, ácidos, grasas, potasio, calcio, sodio, etc., que completan el hematocrito y el hemograma.

Bis in die. Locución latina que significa dos veces al día. En caso de prescripción de medicamentos equivale a una toma cada 12 horas.

Bisexual. Persona que siente poder satisfacer sus deseos sexuales y tener una relación afectiva con personas de los dos sexos. La persona bisexual puede ser tanto masculina como femenina.

Biterapia. Tratamiento antirretroviral basado en la administración conjunta de dos medicamentos ART para combatir el VIH. Actualmente, las biterapias están prácticamente en desuso, excepto en casos particulares por cuestiones de tolerancia u otras.

Blíster. Pieza de plástico que contiene separada y individualmente diversas pastillas o comprimidos de un medicamento. Distintos blísteres pueden ser envasados en cajas para su comercialización.

Boquera. Infección o trastorno producido en los ángulos de la boca con formación de fisuras y cortes que dificultan la abertura de ésta. Puede ser efecto colateral de algunos antirretrovirales (especialmente el DDC).

C

Calsicova. Coordinadora de asociaciones de lucha contra el SIDA de la Comunidad Valenciana.

Cándida. Tipo de hongo que puede producir infecciones en la piel y las mucosas, principalmente en la boca, la faringe y el aparato genital. El término científico es *candida albicans*, ya que es el tipo más frecuente de cándida y que afecta más a las personas VIH+.

Cápside. Membrana o cobertura proteica del núcleo de un virión, que protege al ARN o ADN que contiene en su interior, formada por la mezcla de diversas unidades morfológicas en número constante para cada tipología de virus.

Caquexia. Malestar general y de malnutrición. Pérdida de peso general y de desgaste corporal como resultado de una mala alimentación o de la fase terminal de una enfermedad grave como el SIDA. No es una de las enfermedades definitorias.

Carcinoma de cérvix. Cáncer de cérvix que afecta a las mujeres. Una de las enfermedades definitorias del SIDA.

Carga viral. Cantidad de virus que hay por milímetro cúbico de líquido orgánico como la sangre, el semen o las secreciones vaginales. Habitualmente, la carga viral se realiza para cuantificar el número de VIH en sangre, mediante pruebas como la PCR o la bDNA. También se expresa como número de copias de RNA-VIH por mm³.

Carga vírica. Cantidad de virus (habitualmente VIH) existente en el organismo. La carga vírica se determina a menudo midiendo la cantidad de ARN del VIH en la sangre.

Carnitina. Aminoácido que participa en la oxidación de grasas de cadena larga, que se administra para situaciones de lipodistrofia y de polineuropatía periférica.

Catéter. Aparato que permite la administración continuada de un medicamento y que se sitúa en el pecho. Los catéteres son utilizados para la administración de medicación intravenosa como los tratamientos del CMV.

CCR5. Estructura proteica que habitualmente se encuentra en la membrana celular de los linfocitos y que actúa como quimiocina receptora. El CCR5 es uno de los correceptores que utiliza el VIH, al cual se acopla la gp120 para fusionarse e infectar los monocitos. El otro receptor necesario para esta función es el CD4, también llamado *receptor*.

CD4. Tipo de linfocito o célula T, denominada también *colaboradora* o *inductora*, que el VIH utiliza para su replicación y que queda destruida como consecuencia de su acción. También se llama *T4*.

CD8. Tipo de linfocito o célula T, llamada también *citotóxica* o *supresora*, y que aumenta en número en la sangre cuando el VIH ataca a los CD4. También se denomina *T8*.

CDC. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Centers for Disease Control*. Centro de control epidemiológico de Estados Unidos que hace el seguimiento de la evolución del SIDA en aquel país y que establece los principales criterios de actuación médica que son seguidos internacionalmente.

Célula huésped. Célula (CD4) que acoge al VIH o a costa de la cual éste puede cumplir su ciclo vital de reproducción.

Célula NK. Tipo de linfocito sin receptor T que se denomina también *célula asesina natural*.

Célula T. Conocida también como linfocito T. Una célula del sistema inmunitario que reconoce células malignas y células infectadas por virus, bacterias u hongos.

Célula T. Tipo de linfocito responsable de la inmunidad celular. Se caracteriza por tener un receptor, a diferencia de las células NK. Existen diversos tipos, entre los cuales, por su relación con el VIH, podemos destacar los linfocitos T CD4 y los T CD8.

Célula T de memoria. Tipo de linfocito T que después de una vacunación o una infección ha participado en la respuesta inmunológica del organismo, de manera que conserva la capacidad de volverse a activar y reproducirse para combatir los mismos antígenos si se vuelven a presentar, ya que los puede reconocer.

Célula T naive. Tipo de linfocito T producido en la médula espinal activado para combatir elementos patógenos de los antígenos contra los cuales aún no había actuado anteriormente el sistema inmunitario. Normalmente, después de superar la enfermedad la mayoría de estas células es eliminada, si bien una parte se conserva y mantiene la capacidad de volverse a activar para combatir los mismos antígenos. Entonces son llamadas *células T de memoria*.

Cepa. Conjunto de virus (VIH) que presentan unas características en su estructura (genotípicas) que se conservan a pesar del intenso proceso de replicación, similares a las del primer tipo de virus a partir del cual se han reproducido. La alta variabilidad y mutación del VIH da lugar a la aparición de cepas nuevas.

Ciclo vital del VIH. Proceso que consiste en la multiplicación del VIH mediante la infección de células CD4, en el cual el ARN y ADN virales se sirven del metabolismo celular para la formación de nuevos viriones. Aparte de la fusión del virus a la membrana celular, se pueden identificar diversos pasos según las encimas que intervengan.

Cirrosis. Alteración del tejido fibroso y atrofia de las células del hígado, resultado de un proceso inflamatorio que se traduce en una perturbación de las funciones hepáticas y en impedir el paso de la sangre. La cirrosis puede ser consecuencia de una hepatitis C o de otra hepatitis con carácter crónico, y es una de las consecuencias con las que se pueden encontrar las personas VIH+ coinfectadas.

Cito. Forma coloquial de referirse al citomegalovirus o a una afección provocada por éste como la retinitis por CMV.

Citología. Diagnóstico que se efectúa a partir del estudio de una muestra de células.

Citomegalovirus. Virus de la familia de los herpes que, generalmente, son poco o nada patógenos para las personas, si bien pueden suponer infecciones importantes en caso de estar en situación inmunodeprimida, como ocurre con los pacientes inmunodeprimidos por un trasplante de órganos, o en los enfermos de SIDA con un bajo recuento linfocitario de CD4 que pueden estar afectados por retinitis (visión borrosa y pérdida de agudeza visual que puede evolucionar hacia la ceguera).

Citoquina. Tipo de proteína producida por los glóbulos blancos que actúa como mensajero químico entre las células y que estimula o inhibe su crecimiento y la especialización o activación como células inmunitarias para hacer frente a una determinada infección o enfermedad.

Citotóxico -ca. Capaz de matar una célula o virus. Se dice también de los linfocitos T CD8 atendiendo a su capacidad de actuar contra elementos patógenos.

Clínico -ca. Médico que se dedica a la práctica de la medicina (diagnóstico y tratamiento) a partir del trato directo con personas y la observación directa de las enfermedades.

Cmáx. Abreviatura del término *carga máxima*, utilizada para indicar la concentración máxima de plasma de un medicamento en un período de tiempo determinado correspondiente a una dosificación.

Cmín. Abreviatura del término *carga mínima*, utilizada para indicar la concentración mínima de plasma de un medicamento en un período de tiempo determinado correspondiente a una dosificación, normalmente antes de tomar otra dosis.

CMV. Acrónimo del término *citomegalovirus*.

Cociente CD4/CD8. Relación entre el número de CD4 y CD8 en la sangre, que determina el grado de alteración del sistema inmunitario producido por un descenso del número de CD4, y que suele producir un aumento de CD8. En personas no infectadas por el VIH, en una situación equilibrada, esta relación se aproxima a 1.

Cociente de inhibición. Capacidad de un fármaco para actuar sobre un virus, e inhibir la replicación. Relación que se establece entre la carga mínima (C_{mín.}) y la concentración inhibitoria (IC).

Cóctel. Combinación de dos o más fármacos antirretrovirales como terapia para combatir el virus del SIDA y parar su proceso de replicación.

Co-factor. Algo que también puede afectar al desarrollo de una enfermedad. Los hemofílicos que tienen herpes y VIH desarrollan más rápido el SIDA que aquellos que no tienen herpes. Se dice que el herpes es un co-factor en la progresión del SIDA.

Cohorte. Grupo de personas que tienen características comunes y que son evaluadas durante un período de tiempo determinado para un estudio epidemiológico o un ensayo clínico.

Coinfección. Estado en el que el organismo además de estar infectado por el VIH, lo está también por el virus de la hepatitis A, B o C, aunque sea en estado latente.

Coito. Acto sexual consistente en el acoplamiento de dos personas con la introducción del pene en alguna cavidad de la otra persona. Según la cavidad el coito puede ser vaginal, anal u oral. Según la persona (si actúa o no con el pene) el coito puede ser receptivo o insertivo.

Colesterol. Sustancia grasienta que se encuentra en la mayoría de tejidos y líquidos del organismo como el cerebro, la sangre, etc., que proviene de los alimentos (colesterol exógeno) y que se sintetiza en el hígado. Cuando el colesterol exógeno disminuye, el hígado sintetiza colesterol endógeno. Las altas tasas de colesterol en sangre pueden ser un efecto colateral de la medicación antirretroviral.

Combivir. Nombre comercial del compuesto farmacéutico que presenta en una misma pastilla 300 mg de zidovudina (AZT) y 150 mg de lamivudina (3TC), los dos de la familia de los análogos nucleósidos. Los produce la Glaxo Wellcom.

Comité ético. Grupo constituido básicamente por sanitarios (médicos, farmacéuticos, personal de enfermería) y profesionales no sanitarios (abogados, usuarios, estadísticos) que se ocupa de la evaluación y aprobación de los estudios o ensayos clínicos que se quieran emprender en un hospital. Deben atender a cuestiones sanitarias, económicas, metodológicas, etc. que han de figurar en un protocolo y tener en cuenta las implicaciones éticas para los pacientes que tomen parte en éstos estudios o ensayos y la relación con las finalidades de la investigación, así como los beneficios médicos y sociales que se puedan derivar.

Compasivo. Se dice de la vía de administración de medicamentos ART antes de su aprobación y comercialización en el marco de protocolos definidos.

Complemento nutricional. Preparado que se administra como complemento de las dietas habituales de las personas cuando se observan determinadas carencias proteínicas o vitamínicas.

Complejo relacionado con el SIDA. Estadio precedente al de SIDA declarado en el que se presentan los primeros síntomas; también se denomina fase sintomática de la infección por VIH. Este término está progresivamente en desuso debido a la dificultad de diferenciarlo del estadio de SIDA declarado.

Comportamiento de riesgo. Forma de actuar habitual en la que se producen situaciones de prácticas de riesgo de transmisión del VIH.

Comunidad. Conjunto de individuos, entidades o colectivos de personas seropositivas y/o afectadas directa o indirectamente por el VIH.

Comunitario -ria. Se dice de la acción, el proyecto, la iniciativa, etc. emprendidos por la comunidad de asociaciones y colectivos de seropositivos y/o afectados por el VIH/SIDA.

Concentración inhibitoria. Método cuantitativo de estudio de la sensibilidad de una bacteria o de un virus que permite determinar la concentración hemática mínima necesaria de un fármaco para inhibir la replicación. Por debajo de los niveles establecidos, la replicación viral es posible. Se suele expresar con las siglas IC seguida de un número que indica el nivel de concentración mínima necesaria (por ejemplo, IC50).

Condiloma. Verruga que se produce alrededor del ano o de los órganos genitales externos causada por infección de papilomavirus. No tiene carácter canceroso y su transmisión se puede producir a pesar de utilizar preservativo.

Condón. Expresión coloquial utilizada para referirse al preservativo.

Confidencialidad. Mantenimiento en secreto de las informaciones y datos personales que identifican a un individuo. La confidencialidad es un principio que se debe observar en toda práctica médica, si bien algunas pruebas, como las de detección de anticuerpos, pueden ser además anónimas, como garantía absoluta de la confidencialidad.

Consentimiento informado. Consentimiento que da por escrito un paciente para su participación en la realización de pruebas clínicas experimentales o en un ensayo clínico, previa información sobre los objetivos y los posibles riesgos o efectos adversos y otros derechos legales.

Contagio. Transmisión de una enfermedad infecciosa de una persona a otra, que se produce básicamente por medio de un objeto infectado, el aire, etc., previa exposición al contacto con la persona infectada o el germen. Cuando el contacto entre personas es de carácter íntimo se denomina *contagio directo* o más propiamente *transmisión*. En el resto de casos se habla de *contagio indirecto*.

Contagioso -sa. Se dice de una enfermedad infecciosa que se contagia de una persona a otra sin necesidad de que haya un contacto directo entre las dos personas. En este caso se denomina *contagio íntimo* o *directo*, o más propiamente *enfermedad transmisible*.

Contraindicación. Condición o circunstancia que impide la adscripción de un determinado tratamiento a un paciente.

Control del fondo de ojo. Práctica médica consistente en una exploración y reconocimiento del fondo de ojo para determinar si está infectado o no por el citomegalovirus y si hay posible retinitis o bien alguna otra patología.

Core. Término inglés utilizado especialmente en virología para referirse al núcleo de un virus.

Coriorretinitis. Inflamación de la coroides y de la retina. La coriorretinitis puede ser producida por infección por CMV.

Counselling. Conjunto de prácticas o acciones diversas que tienen la finalidad de orientar, ayudar, dar soporte, informar, asistir, tratar un estado depresivo, etc., y que se da entre dos personas con una situación similar, como por ejemplo, ser seropositivas, con la finalidad de que quien recibe el counselling pueda llegar a entender mejor, resolver, decidir y hacer frente a los problemas que le afectan (personales, sociales o psicológicos) como consecuencia de su seropositividad. También se denomina *consejo asistido paritario*.

Cribado. Búsqueda sistemática indiscriminada aplicada a un conjunto de personas o casos para descubrir los elementos afectados por alguna particularidad. En el caso del VIH/SIDA el cribado se efectúa mediante pruebas de detección de anticuerpos y los cuestionarios de enfermedad de declaración obligatoria, para permitir establecer los grupos potencialmente más expuestos a la transmisión del VIH y en qué casos (comportamiento de riesgo).

Criptococosis. Enfermedad que afecta a la piel, el hígado, los pulmones y las articulaciones, pero sobre todo al cerebro y a las meninges. De origen tropical, provocada por el hongo *cryptococcus neoformans*, es causa frecuente de meningitis en personas con SIDA. La sintomatología es de fiebre, angustia, vómitos y alteraciones del estado mental. Es una de las enfermedades definitorias de SIDA.

Criptosporidiasis. Infección oportunista causada por el parásito intestinal *cryptosporidium parvum* que se transmite por los alimentos o el agua contaminada. Provoca diarreas crónicas importantes, sobre todo en personas VIH+. Es una de las enfermedades indicativas de SIDA.

Criterios de inclusión/exclusión. Conjunto de criterios que permite la participación (o no) de un paciente en un ensayo clínico o protocolo, como el número de CD4, la carga viral, líneas de tratamientos anteriores seguidos, situación de fracaso virológico, etc.

Crixivan. Nombre comercial con el que se presenta el medicamento Indinavir, inhibidor de la proteasa, producido por Merck Sharp & Dohme (MSD). Su abreviatura es IDV.

Crónico -ca. Se dice de la enfermedad o de la persona que mantiene una estabilidad sin que se produzcan cambios o ninguna progresión notoria en su enfermedad que altere su estado general de salud. Se opone al término *agudo* (con una duración de pocos días o semanas).

Cronificación de la enfermedad. Proceso por el cual, mediante la terapia adecuada, se consigue que la enfermedad se convierta en crónica, que esté en situación controlada y estable durante un período largo de tiempo sin que se produzcan alteraciones remarcables que afecten al estado general de salud de la persona.

Culo. Parte inferior y posterior del tronco sobre la cual descansa el cuerpo cuando se sienta. Por extensión, también ano.

Cultivo. Técnica de laboratorio que tiene como finalidad obtener y manipular cantidades elevadas de microorganismos para poderlos estudiar y ver qué reacción fenotípica (sensibilidad) tienen ante determinados medicamentos. De esta manera se puede saber qué terapia proponer.

Cunilingus. Estimulación de los genitales femeninos por contacto con la lengua o los labios.

Curar. Asistir a un enfermo o tratar una enfermedad.

CV. Siglas del término *carga viral*.

CXCR-4. Estructura proteica de la superficie de algunas células del sistema inmunitario que actúa como quimiocina y receptor. Es uno de los correceptores que necesita el VIH para entrar e infectar los linfocitos T CD4, al cual se acopla la gp120.

D

D4T. Abreviatura común de la estavudina.

Dapsona. Antibiótico utilizado en el tratamiento de la neumonía PCP.

Daraprim. Nombre comercial del medicamento antiprotozoario pirimetamina, que produce la Wellcom para el tratamiento de la toxoplasmosis.

DDC. Abreviatura común del término *zalcitabina*.

DDI. Abreviatura común del término *didanosina*.

Debutante. Persona recientemente seropositiva que, consciente de su seroestado, inicia su nuevo estilo de vida como VIH+, a menudo a causa de algún primer síntoma o infección oportunista relacionada con el VIH, y que empieza a seguir tratamiento antirretroviral.

Debutar. Iniciarse conscientemente como persona seropositiva, independientemente del estadio o la evolución del curso de la infección en que se encuentre.

Dedos de zinc. Estructura o filamento de zinc presente en el interior del core del VIH importante para la síntesis proteica del VIH y su replicación.

Defensas. Conjunto de medios, entre los cuales se encuentran los leucocitos y los linfocitos, con los cuales el cuerpo reacciona y se protege de la acción nociva de elementos extraños o del daño de infecciones bacteriológicas o virológicas.

Delavirdina. Inhibidor de la transcriptasa inversa de tipo análogo no nucleósido (NNRTI). También se conoce por el nombre comercial de Rescriptor y lo producen los laboratorios Parke Davis. Su abreviatura común es DLV.

Demencia. Trastorno mental que afecta a personas con SIDA consistente en el deterioro y la pérdida de la capacidad cognitiva, que comporta desadaptación social de la persona. Se caracteriza por la pérdida de memoria, de la capacidad de juicio y trastornos en el lenguaje y de la personalidad.

Depresión. Estado mental patológico caracterizado por el hundimiento emocional, la debilidad o la ansiedad. Pueden aparecer otros sentimientos como el de culpabilidad, el desinterés general, la pérdida de sociabilidad y los trastornos alimentarios o de sueño.

Desinfección. Proceso químico o físico por el cual se elimina cualquier posibilidad de transmisión de gérmenes (bacterias o virus) a través de utensilios o espacios susceptibles de haber entrado en contacto con el VIH. Según el tipo de contacto habido con partes o líquidos orgánicos, la desinfección puede ser de diversos grados. De nivel alto (material en contacto con mucosas), de nivel medio (material en contacto con la piel), de nivel bajo

(sin contacto con restos de sangre o líquidos corporales) o ambiental (para la limpieza general del mobiliario).

Día Mundial del SIDA. Día 1 diciembre, que la OMS instituyó oficialmente en 1988 como fecha para la sensibilización social sobre todas las cuestiones relacionadas con la problemática del SIDA, y que se celebra en todo el mundo.

Diagnóstico. Determinación o identificación de una enfermedad o de un estado patológico a partir de la observación de sus síntomas y de los resultados de los análisis y pruebas que se efectúan.

Diarrea. Trastorno intestinal que se caracteriza por una mayor frecuencia, fluidez y volumen de las deposiciones.

Didanosina. Inhibidor de la transcriptasa inversa, de la familia de los análogos nucleósidos (NRTI), que se utiliza como medicamento antirretroviral. Generalmente es más conocido como DDI, o bien por su nombre comercial Videx.

Dieta. Régimen alimentario con finalidades terapéuticas o profilácticas.

Discriminación. En una sociedad, acto de considerar a una persona o a un colectivo como inferior o en términos peyorativos, por razones diversas como puede ser la afección de una enfermedad, con la finalidad de separarlo de la sociedad o negarle los mismos derechos que al resto de la gente.

Disfagia. Dificultad en la deglución de alimentos debida a trastornos entre la boca y el estómago.

Disgeusia. Alteración en la percepción o sentido del gusto. Esta alteración puede ser producida por la toma de medicamentos, si bien es habitualmente reversible al parar de tomarlos.

Dispepsia. Trastorno de tipo digestivo que se da principalmente en el estómago. Comporta gases, pérdida del apetito, mal aliento, angustia, vómitos, dolor abdominal, etc., sin que se produzca una lesión orgánica.

DLV. Abreviatura común del término *delavirdina*.

DNA. Siglas que corresponden al término inglés *Desoxyribonucleic Acid*.

Dolor. Sensación desagradable y molesta en un punto o parte del cuerpo.

Dolor de cabeza. Percepción desagradable que se experimenta en la parte craneal que puede inducir a una alteración del estado de ánimo y de la personalidad. El dolor de cabeza puede estar asociado con el uso de determinados fármacos antirretrovirales como efecto secundario.

Dosis. Cantidad de un medicamento que se administra a una persona en un tiempo determinado o en el transcurso de un tratamiento. La dosis de un

antirretroviral puede variar según las personas, teniendo en cuenta el nivel de control de la enfermedad y los efectos secundarios que se presenten. La dosis también varía según la presentación del medicamento, la vía de administración o la edad del paciente; ya que en el SIDA pediátrico las dosis han de ser sensiblemente inferiores.

Droga. Sustancia, que puede ser un medicamento o no, que se utiliza como estimulador del sistema nervioso para conseguir un mejor rendimiento físico o intelectual, o bien la experimentación de nuevas sensaciones agradables que modifican el estado psíquico de la persona.

Droga vegetal. Parte o sustancia de una planta medicinal que puede utilizarse con actividad terapéutica.

Drogodependiente. Persona que tiene establecida una adicción o dependencia hacia el uso de alguna droga, que hace que no pueda prescindir de ésta sin la realización de un gran esfuerzo personal que, a menudo, requiere la ayuda de otras personas y el seguimiento de terapias específicas. También se llama drogadicto y, más apropiadamente, toxicómano.

Duelo. Aflicción causada por el fallecimiento de una persona querida. Proceso de superación de la muerte de una persona querida.

E

Efavirenz. Inhibidor de la transcriptasa inversa análogo no nucleósido. Lo produce DuPont Pharma con el nombre comercial de Sustiva. Su abreviatura común es EFV.

Efecto adverso. Reacción tóxica a una terapia médica o a un medicamento. También se denomina *efecto colateral* o *efecto secundario*.

Efecto colateral. Efecto que suele acompañar la acción principal de un medicamento, y que según la gravedad o nocividad requiere también un control médico que puede comportar, inclusive, la interrupción del tratamiento o retirada del medicamento en cuestión. Los medicamentos antirretrovirales presentan a menudo diversos efectos colaterales, coloquialmente llamados *efectos secundarios*. Pueden tener diversos grados, desde los más comunes, como diarreas, mareos o vértigo, a otros que pueden afectar seriamente a la fisiología del paciente, como la lipodistrofia, el colesterol, la osteoporosis, las polineuropatías, las encefalopatías, etc.

Efecto placebo. Efecto psicológico o psicofisiológico inespecífico producido por una sustancia placebo, por el solo hecho de tomarla, que puede ser favorable o desfavorable, y sin que ésta debiera producir ningún resultado previsto.

Eficacia terapéutica. Capacidad de un tratamiento de controlar o inhibir la acción de una enfermedad en su aplicación clínica a un paciente. La eficacia se diferencia de la actividad de un medicamento en el hecho de que ésta se mide en medios no clínicos y de laboratorio.

EIA. Sigla del término *enzimoimmunoensayo*. Proceso de detección de anticuerpos del VIH.

ELISA. Acrónimo del término inglés *Enzyme-Linked Immunosorbent Assay* equivalente a *enzimoimmunoensayo* (EIA). El ELISA se utiliza para la detección de anticuerpos del VIH en la sangre. Este test es el más utilizado (si bien no el único) en primer lugar en las pruebas de detección. En caso de dar resultado seropositivo, requiere una confirmación posterior con otro test. Ver Western Blot.

Emoción. Sentimiento que se manifiesta momentáneamente ante un hecho, un pensamiento o un recuerdo. Puede ser alegre o penoso y suele ir acompañado de otras manifestaciones externas como excitación, aceleración del pulso, llanto, rubor, palidez, risa, etc., e inducir a la persona a variar su estado de ánimo.

Encefalopatía. Enfermedad del encéfalo, que es la parte del sistema nervioso central contenida en el cráneo y que comprende el cerebro, el cerebelo, la protuberancia y el bulbo raquídeo. La causa de la enfermedad puede ser diversa, si bien el VIH puede ser una. Es una de las enfermedades definitorias de SIDA.

Endémico -ca. Relativo a la endemia; que se encuentra en el interior de una zona o un organismo determinado. Incidencia crónica de una enfermedad específica que afecta a una población o región determinadas.

Enfermedad de declaración obligatoria. Enfermedad infecciosa y transmisible que, por sus características epidemiológicas que pueden afectar a la salud pública, se debe declarar prescriptivamente con la finalidad de poder efectuar un seguimiento evolutivo, estudio del alcance, incidencia en la sociedad, vías de transmisión y grados de mortalidad. Se conoce por la sigla EDO.

Enfermedad de transmisión sexual. Enfermedad susceptible de ser transmitida también por contacto o prácticas sexuales como vía de contagio. También se expresa con las siglas ETS.

Enfermedad definitoria de SIDA. Enfermedad relacionada con la infección por VIH y que afecta a las personas seropositivas de manera grave a partir del descenso de defensas y que, según la CDC, es uno de los síntomas definitorios de SIDA. Entre estas enfermedades se encuentran la neumonía (PCP), el MAC, la demencia, la tuberculosis, el sarcoma de Kaposi, la retinitis por CMV, la caquexia, los herpes, los linfomas, la histoplasmosis, las candidiasis, etc.

Enfermo crónico. Persona que sufre una afección o enfermedad que está en situación controlada o que no avanza significativamente durante un período largo de tiempo, y que debe seguir periódicamente controles médicos como análisis sanguíneos u otras pruebas diagnósticas para determinar el grado de estabilidad. A menudo, sin embargo, la estabilidad de la afección se da gracias a una acción terapéutica o el seguimiento de un tratamiento. En la actualidad, muchas personas VIH+ se pueden considerar, de hecho, como enfermos crónicos, si bien requieren un seguimiento periódico y el tratamiento de los efectos colaterales producidos por la medicación antirretroviral.

Ensayo a doble ciego. Ensayo clínico en el que los pacientes que participan en él se distribuyen en dos grupos, uno de los cuales toma la medicación con la que se está experimentando y otro placebo, sin saber a qué grupo pertenecen. Circunstancia que, por otra parte, también desconoce el médico investigador.

Ensayo abierto. Ensayo en el que tanto los pacientes como los investigadores que toman parte en él conocen el tratamiento prescrito.

Ensayo ciego. Ensayo clínico en el que los pacientes que toman parte en él se distribuyen en dos grupos, uno de los cuales toma la medicación con la que se va a experimentar, y el otro un medicamento placebo. Los pacientes no saben a qué grupo pertenecen. Situación que sí es conocida por el médico investigador.

Ensayo clínico. Estudio practicado en pacientes para evaluar la eficacia de un medicamento, que cuenta con un protocolo donde se especifican la metodología, la duración, el número de pacientes, la tipología y los objetivos.

Tiene que contar con la aprobación del comité ético de cada hospital y de la agencia del medicamento. La participación en un ensayo clínico depende de criterios de inclusión/exclusión y los resultados han de hacerse públicos. Los participantes están cubiertos con un seguro frente a posibles efectos adversos y han de dar su consentimiento. Un ensayo clínico se puede corresponder con una o varias de las cuatro fases tipificadas de experimentación de un nuevo fármaco.

Ensayo randomizado. Ensayo en el que los pacientes que toman parte en él tienen unas características de partida comunes o muy similares. Se utiliza para el ensayo clínico de un nuevo medicamento o propuesta terapéutica, y la distribución de los participantes se realiza de manera aleatoria para evitar la creación de aprehensiones ante el medicamento que se quiere experimentar.

Enteral. Revestimiento del que disponen determinadas fórmulas farmacéuticas que se administran por vía oral, para poder resistir los jugos gástricos del estómago y que el medicamento llegue a los intestinos para su absorción.

Enzima. Cada uno de los biocatalizadores que intervienen en el metabolismo de los seres vivos acelerando la velocidad de las reacciones químicas celulares y que el VIH también utiliza en su proceso de replicación, como son la transcriptasa inversa, la integrasa o la proteasa.

Epidemia. Gran número de personas afectadas por una enfermedad infecciosa transmisible. Se da en el marco de un territorio o área geográfica determinados.

Epidemiología. Rama de la ciencia médica que estudia la amplitud, la distribución y el control de una enfermedad en la población.

Epivir. Nombre comercial de la lamivudina, producida por la Glaxo Wellcom. Su abreviatura común es 3TC.

Esperanza de vida. Consideración que se hace sobre la duración de la vida de las personas atendiendo a indicadores biológicos, médicos y sanitarios.

Esperma. Fluido corporal producido por el hombre que está compuesto de espermatozoides y líquido seminal. Es uno de los fluidos corporales transmisores del VIH.

Espermicida. Sustancia administrada en cremas, pomadas, cápsulas, etc., que destruye los espermatozoides y se utiliza como anticonceptivo. Los espermicidas no evitan la transmisión del VIH.

Estadio (clínico) de SIDA. Estadio evolutivo de la infección por VIH en una persona. Se determina sobre la base de parámetros clínicos e inmunológicos según unas tablas establecidas por los CDC y generalmente aceptadas por todo el mundo. Estos estadios son:

A) Asintomático o con linfadenopatía persistente y generalizada:
A1 (>500 CD4)

A2 (200-500 CD4)

A3 (<200 CD4)

B) Sintomático, no A y no C (fiebres, diarreas persistentes, displasia cervical, candidiasis, herpes zóster, neuropatía periférica, etc.):

B1 (>500 CD4)

B2 (200-500 CD4)

B3 (<200 CD4)

C) Con situaciones definitorias de SIDA (neumonía, sepsis por salmonela, tuberculosis, toxoplasmosis, histoplasmosis, retinitis, CMV, leucoencefalopatía multifocal progresiva, sarcoma de Kaposi, herpes persistente, etc.):

C1 (>500 CD4)

C2 (200-500 CD4)

C3 (<200 CD4)

Estavudina. Inhibidor de la transcriptasa inversa, de la familia de los análogos nucleósidos (NRTI), que se utiliza como medicamento antirretroviral. Generalmente es más conocido como D4T o bien por su nombre comercial Zérit.

Estigmatización. Acto de estigmatizar, es decir, infamar, condenar definitiva e ignominiosamente a una persona o grupo de personas, como es el caso de muchas personas VIH+, discriminadas por la suposición de unas conductas anteriores como drogodependencias, orientación sexual o prácticas sociales consideradas amorales sin que se tenga conocimiento de su seropositividad.

Estrés. Conjunto de alteraciones que se producen en el organismo como respuesta anatómica y fisiológica inespecífica ante diferentes estímulos repetidos como pueden ser el frío, el calor, la alegría, el miedo o el ruido. Estado de tensión del organismo ante una situación traumática, tóxica, infecciosa, psicológica, etc.

Estudio multicéntrico. Se dice de un estudio o ensayo clínico que se lleva a término, simultáneamente, en diversos centros hospitalarios para conseguir resultados más amplios, representativos y objetivables.

Ética. Conjunto de conocimientos que informa del sentido y adecuación del comportamiento y actitudes de las personas, de acuerdo con unos valores que en caso de transgredirlos se considera perjudicial para el bien humano, colectiva o individualmente.

Etiología. Estudio de las causas de una enfermedad.

ETS. Sigla de la expresión *Enfermedades de Transmisión Sexual*.

Excipiente. Sustancia sólida, inactiva desde el punto de vista químico y farmacológico, que sirve de soporte al fármaco o principio activo que constituye un medicamento para garantizar su estabilidad y facilitar la absorción.

Expanded access. Programas diseñados para hacer que los medicamentos experimentales estén disponibles para las personas que no se encuentran cualificadas para los estudios de medicamentos o que viven muy lejos del lugar donde se realiza el estudio.

Exposición al VIH. Situación o práctica en la que ha existido la posibilidad de infección por VIH sin que ello implique que ha habido infección o transmisión del virus.

Extracción. Habitualmente, extracción de una muestra de sangre para ser analizada o sometida a pruebas como la carga viral.

Eyacuación. Emisión de un fluido corporal, especialmente esperma o semen, por estimulación del órgano genital masculino.

F

Factor de necrosis tumoral. Citocina producida por macrófagos que ayuda a activar las células T, pero que también puede estimular la actividad del VIH. Los niveles de este factor pueden ser elevados en personas VIH+ y pueden estar relacionados con el *wasting syndrome*, las neuropatías y la demencia.

Factor de riesgo. Elemento o circunstancia que puede conllevar el riesgo de padecer una afección o de degenerar en una patología. Los factores de riesgo pueden ser tanto debidos a la conducta personal, al estilo de vida, al entorno ambiental, etc., como también resultar de la acción de un tratamiento (efecto colateral), o bien ser congénitos a la persona.

Falso negativo. Resultado erróneo producido en la prueba de detección de anticuerpos del VIH y que establece la seronegatividad de un individuo.

Falso positivo. Resultado de seropositividad erróneo producido en la prueba de detección de los anticuerpos del VIH.

Famciclovir. Profármaco que se administra por vía oral y que en el organismo se transforma en penciclovir, antiviral activo contra el herpes simple y el zóster.

Farmacia hospitalaria. Establecimiento donde se dispensan de manera gratuita determinados medicamentos (como por ejemplo los antirretrovirales) y que se encuentra dentro de los hospitales.

Farmacocinética. Comportamiento de la trayectoria de los fármacos dentro del organismo desde su absorción, pasando por su reparto (por medio de la sangre, la linfa, etc.), la distribución a los diferentes órganos, modificaciones que experimentan, seguimiento y tipo de secreción.

Farmacodinámica. Rama de la farmacología que estudia el mecanismo de acción de los medicamentos y sus efectos sobre el organismo.

Farmacognosia. Estudio del origen, la constitución y las propiedades físicas y químicas de un fármaco.

Farmacovigilancia. Identificación, seguimiento y estudio de los efectos adversos que eventualmente puede producir un medicamento por un uso abusivo, inadecuado o crónico en el conjunto de la población.

Fase 1. En la experimentación o ensayo clínico de un nuevo fármaco, primer estadio en el que se evalúan la tolerabilidad o toxicidad en personas humanas y unos primeros datos farmacocinéticos. Se efectúa con personas voluntarias y en un número reducido de éstas. De un mismo fármaco se pueden realizar diversos ensayos clínicos de fase 1, correspondientes a diferentes tipos de dosis.

Fase 2. En la experimentación o ensayo clínico de un nuevo fármaco, estadio que sigue a la fase 1, y en el que se estudian su farmacocinética y

farmacodinámica frente al elemento patógeno sobre el que debe actuar (HIV por ejemplo). Sirve para precisar mejor la dosis posible de administración. Se lleva a cabo en un número mayor de personas voluntarias, que son randomizadas en un grupo experimental y un grupo paralelo o de control.

Fase 3. En la experimentación o ensayo clínico de un nuevo fármaco, tercer estadio (posterior a la fase 2) antes de su comercialización. Generalmente, se hace con carácter multicéntrico, con el objetivo de constituir la relación beneficio-riesgo del fármaco para el paciente y su eficacia en comparación con otras opciones terapéuticas o tratamientos. Esta fase 3 permite establecer los principales efectos colaterales que se deriven y, por su carácter, suele ser mucho más larga que las fases 1 y 2, que son relativamente cortas.

Fase 4. En la experimentación o ensayo clínico de un nuevo fármaco, último estadio en el que se evalúan la eficacia y seguridad a largo término, a partir de muestras ampliamente representativas. Suele ser de carácter multicéntrico y se lleva a cabo en diversos países.

Fase aguda. Ver infección aguda.

Fase intermedia. También se denomina *fase o período de latencia*. Ver período de latencia en la infección por el VIH.

Felación. Práctica de sexo oral consistente en la estimulación del miembro viril masculino por acción de la lengua o los labios y su succión. No es considerada una práctica de riesgo de transmisión del VIH siempre y cuando no se produzcan heridas bucales sangrantes ni contacto con esperma.

Fluido corporal. Líquidos que el cuerpo produce naturalmente, tan variados como pueden ser la orina, la saliva, el semen, la sangre o las secreciones vaginales, de los cuales sólo los tres últimos son capaces de transmitir el VIH.

Fortovase. Nombre comercial de saquinavir en su formulación de cápsulas mullidas, a diferencia y con mayor absorción que las cápsulas de la primera formulación de saquinavir, presentadas bajo el nombre comercial de Invirase, ambas formulaciones producidas por Roche.

Fotosensibilización. Aumento anormal de la sensibilidad de la piel (reacción alérgica) a las radiaciones solares a causa de la presencia de alguna sustancia que actúa por fotocatalisis (un medicamento antirretroviral por ejemplo).

Fracaso virológico. Situación en la que la terapia prescrita por el tratamiento antirretroviral pierde efectividad y el VIH crea resistencias a uno o más de los fármacos administrados hasta el momento, lo que conlleva un aumento de la carga viral y posiblemente un descenso del número de defensas CD4. También dicho fracaso terapéutico.

Fusión. En el proceso de replicación del VIH, primer estadio en el que el virus se acopla a la membrana de la célula CD4 por medio del receptor y

correceptores celulares a los cuales se adhiere la gp120, para penetrar y verter su contenido de ARN, e infectar así la célula.

G

GAM. Acrónimo de la expresión *grupo de ayuda mutua*.

Genotípico. Test realizado a partir de muestras de sangre para determinar la secuenciación genética de un organismo. El genotipo del VIH sirve para saber qué mutaciones ha tenido que le confieren resistencia a los medicamentos antirretrovirales.

Gestión de la enfermedad. Conjunto de actuaciones y de toma de decisiones encaminadas a lograr los mejores resultados posibles y mejorar la calidad de vida de la persona VIH+, que a menudo tienen que ver con el tipo de terapia, la adhesión al tratamiento, con paliar los posibles efectos colaterales y también factores externos o sociales condicionantes del tipo de vida.

Giba de búfalo. Lipomatosis o acumulación de grasa que se produce en la cerviz y el hombro como consecuencia de un proceso de lipodistrofia.

Grupo de ayuda mutua. Grupo de personas VIH+ que se encuentran periódicamente para compartir experiencias, sentimientos, etc., relacionados con su afección y su vida personal, de manera que les permita una superación de situaciones problemáticas y un estímulo en la gestión de su enfermedad. Puede ser monitorizado por un especialista en SIDA o un psicólogo. Habitualmente es limitado y actúa bajo la premisa de la confidencialidad.

Grupo de riesgo. Epidemiológicamente se habían estudiado las potencialidades de transmisión del SIDA a partir de los colectivos tradicionalmente más afectados, como los homosexuales, los bisexuales y los toxicómanos por vía intravenosa. Esto comportaba consecuencias de estigmatización o rechazo social. A partir de un mejor conocimiento de la infección por el VIH, se hace necesario hablar de prácticas de riesgo, para referirse con propiedad a las vías de transmisión del VIH, por lo que la terminología de grupo de riesgo queda desfasada.

Guidelines. Líneas o pautas de referencia para la actuación clínica en la atención a personas VIH+ o con SIDA. Criterios que se consensúan y se actualizan periódicamente por los CDC de Estados Unidos (ver CDC) y que a menudo son seguidos en muchos otros países. Las *guidelines* contemplan pautas de medicación, tipo de medicación y sus combinaciones, tipo de terapia (inicio, suspensión, rescate, intensificación, interrupción, etc.), interacciones medicamentosas, etc.

H

HAART. Sigla de la expresión inglesa *Highly Active Anti-Retroviral Therapy*, equivalente a *terapia combinada antirretroviral altamente activa*. Las terapias HAART combinan inhibidores de la transcriptasa inversa y de la proteasa (más de 3 medicamentos) para lograr reducir la carga viral por debajo de los niveles de detección.

Hacerse la prueba. Se dice cuando alguien se somete a la realización de la prueba de detección de anticuerpos del VIH para saber su seroestado y si padece infección por el virus.

Hemofilia. Enfermedad hereditaria, transmitida por las mujeres y que afecta a los hombres, que se caracteriza por una propensión a las hemorragias, internas o externas, difíciles de contener por falta de la capacidad coaguladora de la sangre. En los inicios de la infección del SIDA muchos hemofílicos se vieron infectados con sangre contaminada por el VIH a partir de transfusiones, antes de que se generalizase el test de detección de anticuerpos para todas las muestras de sangre.

Herpes. Infección cutánea que se caracteriza por una erupción de pequeñas vesículas o ampollas transparentes, arracimadas y que cuando se secan forman una costra. Es provocada por un virus ADN del grupo herpesvirus. La aparición de herpes es uno de los primeros síntomas relacionados con el VIH.

Herpes zoster. Inflamación aguda de uno o varios ganglios nerviosos sensitivos causada por el mismo virus que la varicela. Se caracteriza por la aparición de vesículas o ampollas arracimadas en la piel que siguen el trayecto de un tronco nervioso relacionado con el ganglio afectado; por este motivo es especialmente doloroso.

Hígado. Órgano anejo al intestino, de múltiples funciones vitales para el cuerpo. Las principales son la excreción de bilis, almacenar sangre, proteínas, vitaminas, etc. y la función metabólica y antitóxica. Es uno de los órganos principalmente afectados por la infección del VIH, y a veces debe soportar situaciones de coinfección con los virus de la hepatitis, además de ser el órgano donde se metabolizan buena parte de los medicamentos antirretrovirales que pueden provocar hepatotoxicidades. Por ello, el control periódico de su estado es importante en personas VIH+.

Hiperinmune. Se dice de quien tiene una gran cantidad de anticuerpos, más elevada de lo que es habitual en circunstancias similares.

Historia natural. Desarrollo o curso de una enfermedad sin intervención de ningún tratamiento o terapia. Básicamente la historia natural de la infección por el VIH consta de 3 episodios: *a*) primoinfección; *b*) fase asintomática (de duración variable, 8-12 años); *c*) fase sintomática (SIDA declarado).

Hivid. Nombre comercial del DDC o zalcitabina, producido por la empresa Roche.

Homofobia. Aversión o animadversión irracional hacia las personas homosexuales, y también hacia aquellas cosas o elementos que las caracterizan o connotan homosexualidad.

Hx. Siglas con las que se define, en los estudios que se realizan sobre el SIDA, a los hombres que tienen prácticas sexuales con hombres.

I

Impotencia. Incapacidad del hombre de producir una erección de su pene que en el caso de personas VIH+ puede ser inducida por los efectos colaterales de la medicación antirretroviral, o bien por causas de orden psicológico derivadas de la afección por el VIH o relacionadas con la pérdida o merma de la lívido.

In vitro. Locución latina que quiere decir ‘en un medio artificial’, ‘en laboratorio’, y con la que se suele referir a las búsquedas y cultivos que se hacen relacionados con el VIH. A menudo, se emplea para referirse a la actividad de un nuevo medicamento contra el VIH en las experimentaciones previas a los estudios o ensayos clínicos en animales y personas.

Incubación. Período de tiempo que transcurre entre el momento de la infección o contacto con el elemento patógeno y la aparición de la sintomatología o primeras manifestaciones patológicas. El período de incubación es variable según las enfermedades de las que se trate, si bien la persona afectada puede ser transmisora de la infección a otras personas.

Indetectable. Se dice de la persona infectada por el VIH con una carga viral por bajo del nivel de detección.

Indinavir. Inhibidor de la proteasa, una de las enzimas necesarias para el proceso de replicación del VIH, que se utiliza como fármaco antirretroviral. Es producido por los laboratorios Merck Sharp & Dohm (MSD) con el nombre comercial de Crixivan. Su abreviatura común es IDV.

Infección aguda. En el primer período de la infección por el VIH, fase en la que se produce un gran aumento de la carga viral, que merma al poco tiempo después de una primera reacción del sistema inmunitario. También se denomina *fase aguda*.

Infección crónica. Después de la primoinfección o infección aguda, período de la infección por el VIH en el que se produce una estabilidad de la carga viral y del número de defensas, que se puede prolongar mucho tiempo con tratamiento antirretroviral.

Infección oportunista. Enfermedad relacionada con la progresión y desarrollo del SIDA como consecuencia del descenso de defensas CD4, lo que propicia su aparición.

Infectar. Producir una infección, transmitir el VIH a una persona.

Inhibidor. Tipo de fármaco antirretroviral que actúa en la inhibición de alguna de las enzimas necesarias para que el VIH pueda cumplir alguno de los pasos de su proceso de replicación dentro de la célula CD4 (inhibidor de la transcriptasa, de la integrasa o de la proteasa), o en la inhibición de la acción de los correceptores que permiten la fusión del virus con la membrana celular (inhibidor de la fusión).

Inhibidor de la fusión. Tipo de fármaco antirretroviral que evita el acoplamiento del VIH a la membrana celular del linfocito CD4. Se administra por inyección o por infusión.

Inhibidor de la integrasa. Tipo de fármaco antirretroviral que actúa en la inhibición de la enzima integrasa en el núcleo celular y evita el acoplamiento del ADN viral con el ADN celular y su duplicación dentro del proceso de replicación del VIH.

Inhibidor de la proteasa. Tipo de fármaco antirretroviral que actúa en la inhibición de la enzima proteasa, evita la segmentación de las cadenas largas de proteínas del ADN viral y la formación de nuevos viriones dentro del proceso de replicación del VIH.

Inhibidor de la transcriptasa inversa. Tipo de fármaco antirretroviral que actúa en la inhibición de la enzima transcriptasa inversa para evitar la retrotranscripción del ARN viral en ADN viral dentro del proceso de replicación del VIH. Según el punto en el que actúan, los inhibidores de la transcriptasa inversa son clasificados en nucleósidos (NRTI), no nucleósidos (NNRTI) y nucleótidos.

Inmunocomprometido -da. Se dice de la persona que tiene un bajo nivel general de defensas que puede ser debido a un proceso patológico como la infección por el VIH, a un proceso de inmunosupresión por medio de administración de medicamentos específicos o a una malnutrición. También se denomina *inmunodeprimido*.

Inmunodeficiencia. Incapacidad congénita o adquirida (caso del SIDA) para hacer frente a una infección o enfermedad debido al mal funcionamiento (total o parcial) del sistema inmunitario.

Inmunoensayo. Tipo de prueba que se practica para la detección de anticuerpos del VIH en el organismo. Ver ELISA.

Insomnio. Dificultad para dormirse. Trastorno que puede ser efecto colateral de alguna medicación ART, o bien resultado de la inquietud o nerviosismo generado por el curso de la propia infección por el VIH.

Integración. En el ciclo de replicación del VIH, estadio en el que el ADN viral se combina con el ADN del núcleo del linfocito T CD4 gracias a la enzima integrasa.

Intensificación de la terapia. Acción de añadir o sumar uno o más fármacos a la terapia combinada antirretroviral que se toma cuando ésta comienza a dejar de ser lo suficientemente efectiva (pero no del todo) y se observa el inicio del aumento de la carga viral. La intensificación de la terapia tiene como objetivo volver a situar la carga viral en niveles indetectables.

Interacción medicamentosa. Efecto de un fármaco sobre la eficacia o la toxicidad de otro u otros fármacos, que conlleva alteración en su absorción, metabolismo o repercusión en efectos colaterales.

Interferón. Glicoproteína producida como consecuencia de una infección vírica que inhibe la reproducción de virus de diferentes tipos. La síntesis industrial de interferón alfa se utiliza para el tratamiento de las hepatitis B y C, y del sarcoma de Kaposi. Actúa también como citocina, activa los macrófagos y ayuda a regular la acción del sistema inmunitario.

Interrupción terapéutica. Cuando se deja de tomar el tratamiento antirretroviral por completo, bajo condiciones totalmente controladas y por un período de tiempo delimitado, antes y después de que se realicen test de carga viral, recuentos de subpoblaciones linfocitarias, y se estudien otros parámetros. Se diferencia de las vacaciones terapéuticas.

Invirase. Nombre comercial con el que se produce el inhibidor de la proteasa saquinavir, producido por Roche, en su primera formulación de cápsulas duras.

J

Jarabe. Sustancia líquida, espesa, formada por una solución de azúcar en agua que puede servir para la administración de un medicamento (disuelto o en suspensión).

Jeringa. Instrumento para introducir sustancias líquidas en el organismo o bien para extraerlas. Consiste en un tubo de vidrio, metal o plástico dentro del que se acciona un émbolo; en un extremo se le acopla una aguja (generalmente) o bártulo para que penetre en el organismo.

K

Kaletra. Nombre comercial del inhibidor de la proteasa lopinavir, producido por Abbott.

KS. Sigla del término inglés *Kaposi's Sarcoma*.

L

L-acetilcarnitina. Medicamento consistente en carnitina sintetizada, que se administra para suplir carencias en el cuerpo o reforzar la presencia en el tratamiento de la lipodistrofia y las polineuropatías periféricas.

Lamivudina. Inhibidor de la transcriptasa inversa, de la familia de los análogos nucleósidos (NRTI), que se utiliza como medicamento antirretroviral. Generalmente es más conocido como 3TC, o bien por su nombre comercial Epivir.

Latencia. Estado en el que se pueden encontrar algunas células, también linfocitos CD4, en el que están infectadas por el VIH y con su ácido nucleico depositado en ellas, sin que se produzca un proceso de replicación.

Látex. Producto sintético y elástico como una goma, empleado en la producción de preservativos principalmente, pero también de guantes y otro material profiláctico, que impide el paso del VIH y la propagación de la infección por éste.

Lavado de esperma. Técnica con la que se somete al esperma a un lavado o eliminación del VIH o partículas virales, con la finalidad de poder proceder a una inseminación artificial o fecundación in vitro, y así evitar una posible infección de la pareja o el feto.

Lazo rojo o lazada roja. Pieza habitualmente de tela, o metálica (en pins), que se utiliza como símbolo y expresión pública de la voluntad de lucha contra el SIDA, de la solidaridad con las personas afectadas o de la concienciación cívica que se tiene sobre la problemática del SIDA.

Lentivirus. Tipo de retrovirus (entre los cuales se encuentra el VIH) que se caracterizan por mantener un largo período de latencia clínica después de la primoinfección.

Leucoencefalopatía multifocal progresiva. Infección oportunista provocada por el virus JC que infecta los tejidos cerebrales y afecta al sistema nervioso central. Los síntomas son muy diversos en cada paciente, si bien incluyen pérdida del control muscular, parálisis, problemas en el habla y alteración del estado mental. La infección puede derivar en coma y provocar la muerte.

Leucopenia. Nivel más bajo de lo normal del número de leucocitos en la sangre. La leucopenia puede ser un efecto colateral de algunos de los medicamentos antirretrovirales.

Leucoplaquia vellosa. Afección de la mucosa bucal con motas blancas a los lados de la lengua, consecuencia de la afectación de las células epiteliales por el virus de Epstein-Barr en personas VIH+.

Libido. Deseo de placer, búsqueda instintiva del placer, sobre todo sexual. La libido se puede ver alterada por algunas de las medicaciones antirretrovirales

(como efecto colateral), si bien también lo puede ser por cuestiones de orden psicológico como el sentimiento de culpabilidad o el miedo a infectar.

Linfocito (célula) T CD4. Tipo de célula T que interviene en respuestas inmunitarias contra infecciones víricas, fúngicas, protozoarias y algunas infecciones bacterianas. Las células CD4 se conocen también como el nombre de células colaboradoras, ya que ayudan a otras células del sistema inmunitario.

Linfoma de Hodgkin. Linfoma maligno, diferente del de la enfermedad de Hodgkins que, en personas VIH+, se caracteriza por la aparición de tumores en el estómago, el hígado, el cerebro o la médula espinal. Después del sarcoma de Kaposi es el principal cáncer que afecta a las personas VIH+. Es una de las enfermedades indicativas de SIDA.

Lipo. Término coloquial para referirse a la lipodistrofia.

Lipoatrofia. Pérdida o merma de la acumulación de grasa subcutánea, especialmente en las mejillas y los brazos. Atrofia del tejido adiposo.

Lipodistrofia. Redistribución irregular de las grasas (subcutáneas y/o viscerales) por el cuerpo, de manera que se produce una merma en partes como la cara o las piernas y en cambio se da una acumulación excesiva en otras partes como el vientre o los hombros. La lipodistrofia aparece como efecto colateral de la medicación antirretroviral después de un largo período de tratamiento (habitualmente), si bien se desconoce con propiedad qué medicamentos, o qué otros factores, intervienen.

Líquido preseminal. Fluido corporal secretado por el hombre instantes antes de producir una eyaculación. No se tiene la certeza de que este fluido, a diferencia del seminal, contenga o no copias del VIH.

Líquido seminal. Fluido corporal en el que los espermatozoides están en suspensión y, con éstos, constituye el esperma. El líquido seminal puede transmitir el VIH.

Logaritmo. Impropiamente, pero en la práctica, unidad de medida de la carga viral. Formalmente, número de veces en las que el número 10 se multiplica por él mismo (exponente). Así, una carga viral de 100.000 copias se expresa también como \log_5 ($10 \times 10 \times 10 \times 10 \times 10 = 100.000$). Así, el logaritmo constituye una manera simplificada de expresar la reducción, aumento o mantenimiento de la carga viral.

Lubricante. Sustancia grasienta que sirve para facilitar el contacto entre superficies sin que se produzca abrasión o fricción. Especialmente se emplea en los coitos de tipo anal y vaginal, para facilitar la penetración. Con el fin de no estropear los preservativos conviene que los lubricantes sean hidrosolubles.

M

MAC. Sigla de la expresión inglesa *Mycobacterium Avium Complexe*, importante infección oportunista provocada por esta misma bacteria que se suele encontrar en la tierra o en el polvo. A las personas seropositivas el MAC les puede afectar de manera severa el hígado, los ganglios linfáticos, el tracto intestinal, etc. Provoca fiebre, cansancio, diarreas, pérdida de peso, etc., y suele afectar cuando las defensas están por debajo de los 100 CD4.

Macrófago. Célula especialmente grande que se caracteriza por su capacidad fagocitaria (ingestión y destrucción de antígenos), que se puede desplazar por el tejido conjuntivo y que colabora con los linfocitos T y B en la producción de anticuerpos. Los macrófagos también pueden ser infectados por el VIH.

Maduración. En el proceso de replicación del VIH, momento en el que las nuevas cadenas de ARN viral son segmentadas en fragmentos más cortos por la acción de la enzima proteasa, para que puedan posteriormente formar nuevos viriones.

Mantoux. El Mantoux o PPD es una prueba que se realiza mediante una inyección en la piel del antebrazo para saber si el paciente ha tenido contacto con el microbio de la tuberculosis. Un resultado positivo significa que ha tenido contacto.

Marcador. Elemento o dato básico indicativo de si hay alguna enfermedad o de cuál es el estado o evolución. La carga viral y los test de resistencias (marcadores virológicos) o el número de defensas (marcador biológico) son los principales marcadores de la progresión o cronicidad del SIDA en una persona.

Margen de olvido. Franja de tiempo posterior al horario prescrito de la que se dispone para tomar un medicamento ART, y en la que aún se mantiene una carga mínima aceptable de éste en plasma sin correr el riesgo de permitir la replicación del VIH.

Masturbación. Práctica sexual consistente en la estimulación manual de los órganos sexuales de uno mismo o de una pareja para la consecución del orgasmo, sin coito. No es una práctica de riesgo de transmisión del VIH si no hay lesiones sangrantes en contacto con fluidos corporales transmisores de este virus.

Medicación antiviral/antirretroviral. Medicación que se administra para combatir la replicación y la acción del virus en el organismo. Se denomina también medicación antirretroviral a los inhibidores de la transcriptasa inversa, de la proteasa o de la fusión.

Medicación extranjera. Tipo de medicación no registrada ni comercializada en el propio país y tampoco disponible en éste, y para cuya obtención hay que seguir un procedimiento de petición y autorización para su importación, procedimiento que realiza el Ministerio de Sanidad y Consumo.

Medicación profiláctica. Medicación administrada a personas VIH+ con el fin de prevenir la aparición de enfermedades o infecciones oportunistas relacionadas con el SIDA u otras no necesariamente relacionadas con éste pero que podrían causar un deterioro en el estado de la persona agravando la patología del SIDA o facilitando su progresión.

Megahaart. Tratamiento ART altamente eficaz (HAART) compuesto del máximo posible de fármacos, o de más fármacos de los habituales en una terapia combinada o HAART (normalmente, 3 o 4 fármacos ART).

Memorial Internacional del SIDA. Acontecimiento que tiene lugar el mes de mayo en diversas ciudades y países del mundo en el que se exhibe el Tapiz Memorial del SIDA, como recuerdo de las personas muertas por esta enfermedad, para mostrar el impacto social de la epidemia y como manifestación pública para la sensibilización social, la prevención del VIH y la solidaridad con las personas afectadas.

Metabolismo. Conjunto de procesos químicos y físicos para la asimilación de una sustancia dentro del organismo y así producir o mantener materia corporal (anabolismo), o bien para producir la energía que el organismo necesita (catabolismo). El metabolismo agrupa las funciones de la nutrición, la respiración (oxigenación de los nutrientes) y la síntesis de las moléculas estructurales.

Metabolizar. Transformar una sustancia a través de procesos metabólicos (metabolismo) en el interior del organismo de manera que sea asimilada. Los medicamentos antirretrovirales se deben metabolizar para ser eficaces en su acción contra el VIH.

Microlesión. Lesión de dimensiones muy reducidas, a veces imperceptibles a simple vista, que pueden permitir la transmisión del VIH.

Mielosupresión. Efecto colateral de varios medicamentos anticancerígenos o antirretrovirales (por ejemplo el AZT), que inhibe la capacidad productiva de la médula espinal de crear glóbulos rojos (anemia) o glóbulos blancos (leucopenia o trombocitopenia), lo que puede repercutir en un estado de cansancio y la aparición de infecciones.

Miopatía. Enfermedad que afecta a los músculos, normalmente como consecuencia de otra afección (alteraciones metabólicas o intoxicaciones). La miopatía puede resultar de los efectos tóxicos del AZT o bien ser consecuencia de la misma infección por el VIH.

MIP-1. Sigla de la expresión inglesa *Macrophage Inflammatory Protein-1*. El MIP-1 se une a los correceptores CCR5 e interfiere en la fusión del VIH con células CD4 no infectadas. Hay de dos tipos, alfa y beta.

Monoterapia. Terapia antirretroviral basada en la administración de un solo fármaco. En los inicios del tratamiento de la epidemia, la monoterapia con AZT era usual, si bien hoy en día se ha extendido de manera generalizada el uso de

terapias combinadas. Una situación de monoterapia en la actualidad se da en situaciones especiales con el fin de mantener una mínima presión contra el VIH, si bien esto conlleva el riesgo de crear resistencias al fármaco en cuestión.

Mutación. Alteración, cambio, pérdida o ganancia en la estructura del material genético de una célula o de un virus como el VIH. Las mutaciones se producen bien espontáneamente, por errores cometidos en el proceso de reproducción, bien por factores del entorno, como pueden ser la presión de determinados fármacos. Cada mutación o suma de mutaciones genéticas del VIH altera su sensibilidad a la acción de los fármacos ART, y equivale a la creación de resistencias a los medicamentos. Estas alteraciones en la estructura genética del VIH pueden ser reversibles, algunas, y también heredables, por lo que el comportamiento fenotípico del VIH también se ve alterado.

Mutación primaria. Mutación del VIH que afecta al tipo de unión del fármaco ART a su objetivo viral, lo que hace que sea necesario un aumento de la cantidad de fármaco para la inhibición de la enzima en cuestión.

Mutación secundaria. Mutación que modula la resistencia y la capacidad replicativa del virus que ya ha desarrollado alguna resistencia primaria. Se puede tratar de virus no sometidos a presión farmacológica.

N

Naive. Persona infectada por el VIH que aún no ha iniciado ningún tratamiento antiviral.

Nef. Proteína reguladora del VIH, si bien se desconoce exactamente su función. EL VIH sin nef tiene menos capacidad infecciosa.

Negativizar. Proceso en el que el VIH es controlado por el sistema inmunológico de forma permanente, de manera que con las pruebas diagnósticas actuales no se detectan antígenos del VIH ni anticuerpos en la sangre. Hasta ahora sólo se han dado algunos casos puntuales de negativización de VIH en niños.

Nelfinavir. Inhibidor de la proteasa producido por Roche y comercializado con el nombre de Viracept. Su abreviatura común es NFV.

Neumonía. Inflamación pulmonar aguda producida por un agente infeccioso y caracterizada por la ocupación de los alvéolos por un exudado que se consolida y da al pulmón una consistencia semejante a la del hígado. En enfermos de SIDA la neumonía es una de las infecciones definitorias, a menudo producida por *pneumocystis carinii*.

Nevirapina. Inhibidor de la transcriptasa inversa análogo no nucleósido, comercializado con el nombre de Viramune y producido por Boeringher Ingelheim. Su abreviatura común es NVP.

Nivel de detección. Nivel a partir del cual una mayor presencia de VIH en la sangre hace que éste sea detectable con los métodos de carga viral. Según los métodos empleados, el nivel de detección varía en el número de copias de VIH por mm³ de sangre, que puede ser de 200, 100, 80, 50, pero que puede llegar hasta 5 copias por m³ con técnicas ultrasensibles.

Nivel hemático. Grado de presencia o concentración de una sustancia en la sangre, especialmente cuando nos referimos a un medicamento ART.

No nucleósido. Tipo de medicamento antirretroviral que actúa como inhibidor de la transcripción inversa con intervención sobre las estructuras no nucleósidas del ARN viral y así evitar la transcripción en ADN.

Noncompliant. Persona afectada por el VIH que no mantiene una buena adhesión al tratamiento, o que no es capaz de seguirlo cuidadosamente tal como se le ha prescrito.

Norvir. Nombre comercial con el que se produce y distribuye el inhibidor de la proteasa ritonavir por los laboratorios Abbott. Su abreviatura común es RTV.

Nucleótido. Tipo de medicamento antirretroviral que actúa como inhibidor de la transcripción inversa con intervención sobre los nucleótidos del ARN viral, evitando así la conversión en ADN.

O

Oligoelemento. Elemento químico presente en ínfimas cantidades en el organismo (menos del 1% de la masa corporal), pero indispensable para su buen funcionamiento y metabolismo. Los oligoelementos se adquieren por la ingesta de alimentos, ya que el cuerpo no los sintetiza. En personas con SIDA desarrollado o en tratamiento ART, puede haber necesidades importantes de algunos oligoelementos, por ejemplo de potasio o hierro, que hay que compensar.

OMS. Sigla de Organización Mundial de la Salud. Organismo internacional dependiente de Naciones Unidas.

ONG. Sigla correspondiente a la expresión *organización no gubernamental*. Las asociaciones de lucha contra el SIDA son organizaciones sin afán de lucro y de tipo no gubernamental.

ONUSIDA. Organismo internacional dependiente de la ONU encargado de estudiar el impacto y las causas del SIDA y establecer las medidas que se deben tomar en relación con esta enfermedad en el mundo. También se suele emplear la sigla inglesa UNAIDS.

Opción terapéutica. Cada una de las posibilidades de terapia antirretroviral basadas en un fármaco o combinación de fármacos a los que se puede recurrir para mantener la supresión viral del VIH en plasma, y ante las cuales el virus se muestra sensible y no ha creado resistencias.

Oral. Relativo o perteneciente a la boca. Medicamento por vía oral.

Orientación sexual. Atracción de una persona por otra del mismo o diferente sexo para la satisfacción de su deseo sexual (libido) y para establecer una relación afectiva. La orientación sexual puede ser de tipo homosexual, heterosexual o bisexual. La orientación sexual no constituye un factor de riesgo de contraer el SIDA.

OT. Sigla correspondiente a la locución inglesa *On Treatment*.

P

p24. Proteína estructural de la cápsida del VIH.

Pandemia. Epidemia que afecta a un gran número de personas y que se extiende por varios países, territorios o continentes sin limitación geográfica. Es el caso del SIDA.

Parenteral. Que no utiliza la vía digestiva (o entérica). La nutrición parenteral habitualmente se realiza por vía intravenosa.

Parestesia. Sensación anormal como cosquilleo o adormecimiento de las extremidades. La parestesia es a menudo un síntoma de una neuropatía periférica.

Paritario -aria. Se dice de la relación que se establece entre dos o más personas que parten de una situación en condiciones de igualdad. Especialmente, en el caso de personas VIH+ la asistencia o el consejo paritario es el que se establece entre personas seropositivas, hecho que favorece la comprensibilidad, el acercamiento y la sinceridad a la hora de abordar determinadas problemáticas relacionadas con el VIH.

Pastilla. Fórmula farmacéutica sólida que se toma por la boca. Se diferencia de las cápsulas debido a que el principio activo y los excipientes constituyen un mismo conglomerado sin ninguna cobertura plástica y sin que hayan estado sometidos a presión (comprimido).

Pautas de tratamiento. Criterios aconsejados para el tratamiento antirretroviral en lo concerniente al tipo de terapia que se debe seguir según el pronóstico o progresión del SIDA que presente la persona infectada.

PCP. Sigla correspondiente a *pneumocystis carinii* *pneumonía*, habitualmente utilizada para referirse a las neumonías en personas VIH+.

PCR. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *polymerase chain reaction*. Test de la reacción en cadena de la polimerasa. Prueba que se utiliza para medir la carga viral en la sangre.

Pene. Órgano genital masculino que en erección sirve para la realización de un coito y la consecución de placer sexual. También se denomina *falo*.

Penetración. Movimiento por el que un cuerpo (habitualmente el pene) es introducido o se introduce en el interior de otra cavidad u organismo. Acto sexual o coito.

Penetración. En el proceso de replicación del VIH, estadio en el que el virus se acopla a la membrana celular CD4 con el fin de penetrar y verter su contenido de ARN. También se denomina *fusión*.

Pensión no contributiva. Cantidad que alguien cobra del estado periódicamente sin que haya habido un mínimo de años e importes cotizados previamente. Se otorga por razones de incapacidad laboral de la persona, o por razones físicas o psíquicas producidas por una enfermedad. Su importe es siempre el mismo para todo el mundo que se acoge a ella. Muchas personas VIH+ deben subsistir con una pensión no contributiva.

Perianal. Se dice de la zona alrededor o próxima al ano. Situado en la área próxima o que afecta al ano.

Período de latencia. Período asintomático en los primeros años de la infección por el VIH. El período de latencia, posterior a la primoinfección y la infección aguda, se caracteriza por una baja carga viral y unos buenos niveles de CD4 pero que gradualmente evolucionan de manera correlativamente inversa hasta que el organismo no tiene suficiente capacidad para reponer los CD4 que el VIH destruye.

Período ventana. Tiempo que debe transcurrir entre la posible práctica causante de la infección de VIH y la realización de la prueba de detección de anticuerpos, de manera que éstos puedan detectarlo, dado el caso de que el cuerpo los haya debido producir si ha habido infección por el VIH. El período ventana comprende de 2 a 3 meses.

PINO. Sigla correspondiente al término en inglés *Protease Inhibitor*, equivalente a inhibidor de la proteasa o IP.

Pirimetamina. Medicamento antiprotozoario que se administra por vía oral en el tratamiento de la toxoplasmosis, junto con sulfadiazina. También se conoce por su nombre comercial Daraprim. Lo produce la Wellcom.

Placebo. Sustancia neutra que no surte ningún efecto en el organismo y que se administra, como si fuera un medicamento, en la realización de estudios comparativos de nuevos fármacos.

Plan Nacional del SIDA. Organismo dependiente del Ministerio de Sanidad y Consumo encargado de impulsar y coordinar las acciones relativas a la lucha y prevención del SIDA en el Estado español.

Plaqueta. Célula de la sangre que no tiene núcleo e interviene principalmente en los procesos de coagulación de la sangre cuando se produce un corte o una herida. También se denomina *atrombocito*.

Plasma. Parte líquida de la sangre sin coagular una vez se separan los elementos celulares (leucocitos, plaquetas, etc.). También se denomina *plasma sanguíneo*. Está integrado en un 90% por agua y en un 10% por lípidos (grasas), electrolitos, glúcidos y nitrógeno. Actúa como medio de transporte de las sustancias nutritivas, las vitaminas, las hormonas, los anticuerpos y también de los elementos patógenos y los medicamentos.

PML. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Progressive Multifocal Leukoencephalopathy*. Ver encefalopatía multifocal progresiva.

Polimerasa. Enzima catalizadora de la síntesis del ADN o del ARN.

Polimorfismo. Cada una, o el conjunto, de las variaciones que presenta el VIH como consecuencia de mutaciones secundarias experimentadas en su estructura genética y que le confieren resistencia a los fármacos ART.

Polineuropatía. Afectación generalmente simétrica de diversos nervios periféricos que a menudo se manifiesta en la pérdida de la capacidad sensitiva de las extremidades (manos, pies y piernas, según el grado), aparejada a una pérdida de reflejos osteotendinosos y déficit motor distal. La polineuropatía puede ser consecuencia de la infección por el VIH, pero también puede ser un efecto colateral de algunos medicamentos antirretrovirales (por ejemplo, el DDC, el DDI, el D4T, el ritonavir, etc.).

Porcentaje de CD4. Relación porcentual entre el número de CD4 y el número total de linfocitos. En personas seronegativas, habitualmente se sitúa alrededor del 40%, mientras que en personas afectadas por el VIH a menudo se sitúa por debajo del 20%. Últimamente, muchas personas VIH+, con la estabilización de su situación, han vuelto a conseguir porcentajes superiores al 20% como señal de su recuperación inmunológica. Para el conocimiento de la evolución de las defensas es más fiable el seguimiento del porcentaje de CD4 y del cociente CD4/CD8 que no el número absoluto de CD4 que se obtiene con los recuentos linfocitarios.

Portador -ra. Persona seropositiva o enferma de SIDA, tanto sintomática como asintomática, y por lo tanto susceptible de transmitir el VIH en prácticas de riesgo.

Posología. Manera de administrar o de aplicar un medicamento, con expresión de las instrucciones y dosis.

Práctica de riesgo. Práctica o conducta a partir de la cual se puede producir la infección por el VIH, en transmisión horizontal, como el uso de drogas por vía intravenosa y las relaciones sexuales desprotegidas, en que se puede producir contacto con sangre u otros fluidos corporales (semen y secreciones vaginales) infectados.

Preservativo. Funda de goma (látex) con la que se cubre el órgano genital (habitualmente masculino, si bien también puede ser el femenino) con el fin de evitar enfermedades de transmisión sexual, el SIDA o bien evitar el embarazo. Coloquialmente también se llama *condón*.

Pretratado -da. Se dice de la persona que al iniciar una terapia antirretroviral anteriormente ya había seguido uno o varios tratamientos del mismo tipo, si bien con otras opciones terapéuticas diferentes.

Prevalencia. Término que indica la proporción de afectados de una determinada enfermedad por cada 1.000 habitantes de un área geográfica o social y en un período de tiempo determinado. La prevalencia también se expresa en números absolutos y no porcentuales. En el seguimiento epidemiológico del SIDA, la prevalencia se puede referir a grupos poblacionales determinados (antes llamados grupos de riesgo), o bien al número de pruebas de detección de anticuerpos del VIH efectuadas en un año.

Prevención. Actividad o medida que procura evitar la aparición de alteraciones en la salud, o bien que se extiendan afecciones de carácter epidemiológico como es el SIDA.

Prevención primaria. Actividad o medida encaminada a prevenir el inicio de una infección o reducir la incidencia de la enfermedad en sus inicios. También se denomina *profilaxis primaria*.

Prevención secundaria. Actividad o medida encaminada a reducir la prevalencia de una infección (en epidemiología) o la recurrencia y los efectos de ésta una vez se ha producido. También se denomina *profilaxis secundaria*.

Prevención terciaria. En epidemiología, actividad o medida encaminada a reducir el número y el impacto de complicaciones y secuelas de una infección.

Primera línea de tratamiento. Primer tipo de terapia antirretroviral que se propone a un paciente naive. Una adecuada primera línea de tratamiento es importante para evitar la aparición de resistencias cruzadas, que podrían comprometer opciones futuras de tratamiento.

Primoinfección. Infección por el VIH que tiene lugar por primera vez. Primer período en el que se produce un gran aumento de la carga viral pero también una rápida respuesta del sistema inmunitario. No suele prolongarse mucho y la sintomatología es similar a la de un estado gripal.

Principio activo. Sustancia presente en la composición de un fármaco que le confiere las propiedades medicamentosas, diferente del excipiente.

Profármaco. Compuesto que se administra siendo inactivo y que una vez dentro del organismo, mediando un proceso metabólico, se convierte en un medicamento activo.

Profiláctico -ca. Se dice del medicamento, la acción o la terapia utilizados para prevenir una enfermedad. Relativo o perteneciente a la profilaxis.

Profilaxis. Tratamiento preventivo de una enfermedad.

Profilaxis de posexposición. Tratamiento antirretroviral consistente en una combinación de tres o más fármacos que se administran a una persona antes de 24 horas después de la posible exposición al VIH, con el fin de prevenir la infección, con independencia de tener constancia fehaciente o no de que se

haya producido ésta. Este tratamiento se puede prolongar uno o varios meses. Habitualmente se conoce por las siglas inglesas PEP.

Profilaxis primaria. Prevención primaria.

Profilaxis secundaria. Prevención secundaria.

Prognosis. Previsión de la duración, evolución y desenlace de una enfermedad que hace un médico a partir de resultados, exploraciones y pruebas diagnósticas. Acción de efectuar un pronóstico de una enfermedad. Más habitualmente se denomina *pronóstico*.

Progresión a SIDA. Desarrollo de la infección por el VIH hacia una situación de SIDA declarada.

Promotor. En un ensayo clínico, figura que puede ser una persona o una entidad o empresa, que es la que impulsa y sostiene la realización del estudio, y que se responsabiliza ante la Administración y por eventuales problemas o efectos adversos que se produzcan en los pacientes participantes.

Pronóstico. Apreciación efectuada sobre la duración, evolución, desenlace o consecuencias de una enfermedad en el futuro a partir de datos objetivables obtenidos de resultados, exploraciones y pruebas diagnósticas. También se denomina *prognosis*.

Proteasa. Enzima que actúa como tijera y que corta las cadenas largas de proteínas después de la duplicación del ADN viral en el núcleo de la célula CD4. De esta acción, resultan segmentos cortos que se traducen en ARN viral que forman nuevos viriones.

Protocolo. Ensayo clínico de un medicamento antirretroviral al que pueden acceder un número limitado de seropositivos. También, documento en el que se hacen constar de manera pormenorizada las pautas terapéuticas, los criterios de inclusión/exclusión, la metodología, los objetivos, los sistemas evaluativos, etc., para el estudio del tratamiento de una patología o de un ensayo clínico.

Protozoos. Microorganismos unicelulares de los cuales existen más de 50.000 especies. Algunos de ellos son causantes de infecciones oportunistas en personas VIH+, como la toxoplasmosis o la criptosporidiosis. Para su vida activa necesitan un medio líquido: agua, fluido corporal, etc.

Proviral. Se dice del ARN o del ADN que, una vez dentro de la célula huésped (el linfocito T CD4), es susceptible de reproducirse para la formación de nuevos viriones.

Provirus. Genoma de un virus incluido en el cromosoma de la célula huésped que será replicado en todas las células hijas.

Prueba de detección de anticuerpos. Prueba diagnóstica que se realiza a partir de muestras de sangre con el fin de detectar la presencia de anticuerpos contra el VIH en plasma. Las pruebas más usuales son el test ELISA y el Western Blot (para la confirmación).

Prueba diagnóstica. Todo examen o test al que se somete una persona con el fin de obtener unos datos objetivos que revelen su estado de salud y permitan efectuar un diagnóstico. Las pruebas diagnósticas pueden ser escáneres, radiografías, análisis sanguíneos, exploraciones fisiológicas, etc.

Pulmonía. Manera coloquial de referirse a las infecciones que afectan de manera aguda al pulmón. En el caso del VIH, la pulmonía suele ser provocada por infección del *pneumocystis carinii*.

Q

QD. Sigla correspondiente a la locución latina *quaque die*, que en una prescripción médica significa 'una vez al día', 'cada día'. Relativa especialmente a las tomas de medicamentos.

QH. Sigla correspondiente a la locución latina *quaque hora*, que en una prescripción médica significa 'cada hora'. Relativa especialmente a las tomas de medicamentos.

QID. Sigla correspondiente a la locución latina *quáter in die*, que en una prescripción médica significa 'cuatro veces al día'. Relativa especialmente a las tomas de medicamentos.

Quilitis angular. Afección epidérmica producida en los ángulos de la boca. Boquera.

R

Randomizar. Establecimiento aleatorio de grupos o cohortes con el fin de obtener muestras sin la interferencia de variables externas al estudio propuesto.

RANTES. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Regulated upon Activation, Normal T-Expressed and Secreted*. Quimiocina que se une al receptor CCR5 y que interfiere en el proceso de fusión del VIH con la célula y su infección.

Rash. Término inglés para referirse a una erupción cutánea, una rojez (o sarpullido), a veces acompañada de picores.

Reacción en cadena de la polimerasa. Test que se practica para medir la presencia de ARN o ADN de un organismo específico, como por ejemplo un virus (el VIH, el CMV), en la sangre o en un tejido. Especialmente, se utiliza para cuantificar la carga viral.

Reactivo. Sustancia que por su capacidad de provocar determinadas reacciones es usada en análisis y ensayos para descubrir la presencia o medir la cantidad de otra sustancia o microorganismo.

Rebote. Reparición y/o aumento de la carga viral del VIH al menguar la presión del tratamiento antirretroviral, debido a la pérdida de efectividad de éste, o bien al interrumpirlo.

Receptor. Proteína específica situada en la superficie celular que permite la unión o el acoplamiento con los antígenos, los anticuerpos y los transmisores químicos. El VIH se une a los linfocitos T gracias al receptor CD4 más la presencia de un correceptor, normalmente el CCR5 o el CXCR-4.

Recidiva. Reparición de una enfermedad o infección en el cuerpo que ya se había dado en un tiempo anterior. Se diferencia de la recaída debido a que en el intervalo de tiempo transcurrido el estado de salud no se ha visto alterado por esta afectación.

Reconstitución inmunitaria. Recuperación natural o inducida por alguna terapia de las funciones inmunológicas del cuerpo, malogradas por la infección por el VIH.

Recto. Parte final del intestino grueso del hombre, que acaba en el ano.

Recuento celular CD4. Número de células CD4 por mm^3 de sangre. Un método habitualmente utilizado para la valoración del estado inmunitario en personas con infección por VIH. Las condiciones definitorias de SIDA son más frecuentes una vez que el recuento celular CD4 es <200 células por mm^3 .

Recuento de CD4. Expresión del número absoluto o porcentual de linfocitos CD4 en la sangre, como marcador del estado de evolución del SIDA en una persona infectada.

Recuento linfocitario. Expresión del número absoluto o porcentual de linfocitos en la sangre, como marcador del estado de evolución del SIDA en una persona infectada.

Reinfectarse. Volver a entrar en contacto con el VIH, que, por su gran capacidad de mutación y variabilidad, hace que se puedan tener dentro del organismo cepas virales diversas, con resistencias distintas y sensibilidad fenotípica también diferente.

Relación médico-paciente. Contacto continuado que se produce entre el médico y el paciente a partir del tratamiento y seguimiento de la enfermedad. Es importante que se establezca sobre la base de la confianza, la confidencialidad y la profesionalidad para un buen seguimiento de las prescripciones terapéuticas y así conseguir los mejores resultados posibles en la gestión de la enfermedad.

Remedio. Medicamento. Referido a un medicamento normalmente de elaboración y uso casero, a base de plantas y de eficacia limitada.

Remisión. Debilitamiento o disminución temporal de una enfermedad o afección, y de sus síntomas.

Replicación. Elaboración de más copias (por ejemplo, de un virus).

Replicación viral. Proceso por el que el VIH se multiplica mediante la célula CD4, de la que aprovecha el metabolismo, para la formación de nuevos viriones.

Rescate. Acción de recuperar el control de la carga viral mediante un cambio en la línea de tratamiento, cuando con el anterior se produce ya una situación de fracaso virológico o pérdida de eficacia.

Rescriptor. Nombre comercial con el que se distribuye el inhibidor de la transcriptasa inversa de tipo análogo no nucleósido (NNRTI) delavirdina, producido por los laboratorios Parke Davis. Su abreviatura común es DLV.

Reservorios. Partes del cuerpo, tejido o células, que actúan como depósito donde el VIH se mantiene en latencia y fuera del alcance de la acción de los medicamentos, con baja o nula actividad replicativa, y de donde puede salir para reiniciar su proceso infeccioso de CD4. También se denomina *santuario*. El cerebro y los testículos son reservorios para el VIH.

Resistencia. Insensibilidad del VIH ante la acción de uno de los medicamentos antirretrovirales, que puede resultar de alguna mutación producida en su estructura genética.

Resistencia cruzada. Insensibilidad del VIH ante la acción de uno de los tipos de medicamentos antirretrovirales, que puede resultar de alguna mutación producida en su estructura genética y que, por lo tanto, se manifiesta ante varios medicamentos, aunque no haya estado expuesto a la acción de algunos de estos.

Resistencia farmacológica. Capacidad de una cepa VIH de escapar a los efectos de un determinado fármaco anti-VIH. Se desarrolla una resistencia farmacológica como resultado de alteraciones genéticas (mutaciones) en el virus y se detecta habitualmente en el laboratorio.

Respuesta inmunitaria. Conjunto de procesos que, a partir del contacto de las células del sistema inmunitario con el elemento patógeno, suponen la activación celular con proliferación de linfocitos T y macrófagos (respuesta o inmunidad celular) y la creación de anticuerpos (respuesta o inmunidad humoral). También, la manera como estos elementos actúan sobre el antígeno. Ver también TH1 y TH2.

Retinitis. Inflamación de la retina, asociada normalmente a la afección de la coroides y el nervio óptico. En personas VIH+ hay que hacer periódicamente controles de fondo de ojo para prevenir la aparición de retinitis por CMV.

Retrotranscripción. En el ciclo vital del VIH, proceso en el que el ARN viral pasa a ADN. También se denomina *transcripción inversa*.

Retrovirología. Rama de la microbiología que estudia los retrovirus o virus de ARN que en su proceso de multiplicación convierten su ARN en ADN, como es el caso del VIH.

Retrovirus. Tipo de virus ARN que se caracteriza por transcribir su ARN en ADN. Este paso atrás característico, que hace el VIH, se produce gracias a la enzima transcriptasa inversa y da lugar a la forma prefijada *retro-* indicativa de este proceso.

Rev. Proteína producida por el VIH en el interior de las células infectadas. La rev ayuda a transportar secuencias del ARN viral (ARN mensajero) fuera del núcleo celular y hacia el citoplasma para la constitución de nuevas partículas virales.

Ribavirina. Medicamento antiviral contra virus de tipo ARN y ADN y que, entre otros, se utiliza en el tratamiento de la hepatitis C, a menudo junto con el interferón. Su abreviatura común es RBV.

Rifabutina. Medicamento antibiótico que se administra por vía oral para el tratamiento y la profilaxis del MAC, y también como antituberculoso.

Riñón. Órgano cuya función es formar la orina como mecanismo de eliminación de los restos derivadas del metabolismo, ya que filtra la sangre. Es uno de los órganos que se pueden ver más afectados por la infección por el VIH, así como también sufrir consecuencias de los efectos colaterales de la

medicación ART con la formación de piedras. Uno de los indicadores de su funcionamiento son los niveles de creatinina en la sangre.

Ritonavir. Inhibidor de la proteasa producido por los laboratorios Abbott con el nombre comercial de Norvir. Su abreviatura común es RTV.

RNA-HIV. Sigla de la expresión en inglés *Ribonucleic Acid of HIV*, equivalente a ARN viral, que, expresada en número de copias de ARN-VIH, equivale a carga viral.

RT. Sigla del término en inglés *Reverse Transcriptase*, equivalente a transcriptasa inversa.

RTV. Abreviatura común de ritonavir. Ver ritonavir.

S

Sanar. Hacer cesar una enfermedad, restituir la salud a un enfermo aplicando los remedios y las terapias convenientes, que son retiradas una vez conseguido el objetivo. Hoy por hoy el SIDA es una enfermedad controlable pero no curable.

Sangre. Líquido corporal de color rojo que circula por las venas transportando el oxígeno y los alimentos a los tejidos y órganos del cuerpo para el desempeño de su metabolismo. Está constituido por el plasma y elementos celulares como son los eritrocitos (glóbulos rojos), los leucocitos (glóbulos blancos) y las plaquetas (trombocitos).

Santuario. Tejido u órgano en el que el VIH se mantiene fuera del alcance de la acción de los fármacos por falta de afluencia en los niveles plasmáticos. También se denomina *reservorio*. El cerebro y los testículos son santuarios para el VIH.

Saquinavir. Inhibidor de la proteasa producido por Roche y comercializado en dos formatos: Invirase (primera formulación de cápsulas duras) y Fortovase (cápsulas mullidas), utilizado como medicamento antirretroviral del VIH. Su abreviatura común es SQV.

Sarcoma de Kaposi. Tumor del tejido conectivo y de sostenimiento de la musculatura y de las vasijas sanguíneas. Es una de las enfermedades definitorias de SIDA y consiste en lesiones que se manifiestan en la piel con manchas azuladas, negras o rojizas. Internamente, el sarcoma de Kaposi puede afectar también al tracto gastrointestinal, los pulmones, el corazón, el hígado, los ganglios linfáticos y los huesos.

Secreción vaginal. Fluido corporal secretado en el interior de la vagina, posible transmisor del VIH.

Semen. Esperma.

Seminal. Relativo o perteneciente al semen. Líquido seminal.

Septicemia por salmonela. Infección generalizada grave debida a un foco infeccioso (en este caso por salmonela) que periódicamente pasa gérmenes patógenos a la sangre circulante y da lugar a otro foco metastático. La sintomatología es: fiebre, frecuencia cardiaca y pulmonar elevada, leucocitosis, etc. Puede derivar en acidosis láctica, hipotensión y trastornos mentales. Causa lesiones en otros órganos y tejidos logrando el aumento de la permeabilidad capilar en el hígado, la mucosa gastrointestinal, el riñón, el pulmón y la piel. Es una de las enfermedades definitorias de SIDA.

Seroconversión. Paso de un seroestado negativo a un seroestado positivo en el que se detectan anticuerpos del VIH en plasma.

Seroconvertido -da. Se dice de la persona que ha pasado de un seroestado negativo a un seroestado positivo.

Serodiscordante. Se dice de la pareja en la que no hay un seroestado coincidente. Se dice de la persona que tiene un seroestado diferente del de otra con quien mantiene una relación afectiva o sexual.

Seroestado. Estado o condición serológica con respecto a la presencia de anticuerpos del VIH en la sangre (o suero), y que se puede expresar de dos maneras, bien como seropositivo, bien como seronegativo.

Serología. Análisis de sangre practicado para determinar el estado serológico de la persona por la presencia de anticuerpos, como por ejemplo los del CMV, los de la toxoplasmosis, los de las hepatitis, los del VIH, etc. Rama de la microbiología que estudia las relaciones entre los antígenos y los anticuerpos a partir de muestras serológicas o de sangre, ya que habitualmente es en el torrente sanguíneo donde se encuentran los anticuerpos.

Seronegativo -va. Persona que no tiene anticuerpos del VIH en la sangre y que no está infectada por este virus. También se denomina VIH-.

Seropositivo -va. Persona que tiene anticuerpos del VIH en la sangre y que está infectada por este virus. También se denomina VIH+.

Seroprevalencia. Número de personas infectadas por el VIH por cada 1.000, determinado a partir del seroestado.

Serorrevertido -da. Persona que ha pasado de un seroestado positivo a un seroestado negativo.

Sesenta y nueve (69). Práctica de sexo oral entre dos personas consistente en la estimulación mutua y simultánea de los órganos genitales respectivos; no constituye una práctica de riesgo mientras no haya lesiones sangrantes ni contacto entre fluidos corporales transmisores del VIH.

Sexo oral. Práctica sexual efectuada con intervención de los órganos bucales, como los labios y la lengua (por ejemplo, la felación), constitutiva de bajo riesgo de transmisión del VIH, o sin riesgo mientras no haya lesiones ni contacto de fluidos corporales transmisores del VIH.

Sexo seguro. Conjunto de prácticas sexuales en las cuales se toman medidas para evitar la transmisión del VIH.

SIDA. Acrónimo de Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida. Enfermedad infecciosa, causada por uno o más virus, que altera el sistema inmunológico y que puede conllevar la aparición de otras infecciones que se asocian a ésta; también dichas infecciones oportunistas.

SIDA declarado. Momento de progresión de la infección por el VIH en el que se hacen perceptibles los síntomas o las infecciones oportunistas propias del SIDA.

SIDA pediátrico. Enfermedad o infección por el VIH/SIDA cuando afecta a niños y jóvenes.

Sidoso -sa. Relativo o perteneciente al SIDA. Persona infectada por el VIH/SIDA.

Sidótico -ca. Persona infectada por el VIH y que ha llegado a presentar algunos de los síntomas del desarrollo o progresión a SIDA. Coloquialmente se emplea en tono peyorativo.

Sincicio. Célula grande formada por la fusión de otras que presenta más de un núcleo. En el caso de la del VIH, fusión observada en cultivos de una célula infectada con otras adyacentes que no lo están. Según esta capacidad inductora del VIH, éste se clasifica en inductor de sincicis (IS) o no inductor de sincicis (NI).

Síndrome. Conjunto de signos, síntomas o afecciones que caracterizan un proceso morboso. Estrictamente, recibe el nombre de la enfermedad cuando se conoce el elemento causante. De ahí que cuando aún no se había descrito el VIH como elemento causante del SIDA, éste fuera renombrado como síndrome, y que después de 1983, cuando el VIH fue identificado, las siglas de SIDA se convirtieran ya en el nombre de la enfermedad.

Síndrome de Stevens-Johnson. Enfermedad cutánea grave de comienzo súbito, con fiebre alta; cefalea; afectación del estado general; estomatitis con vesículas en los labios, lengua y mucosa bucal; ulceraciones; conjuntivitis; picores por todo el cuerpo; erupciones cutáneas; etc. Puede resultar de una severa reacción alérgica a algún medicamento (por ejemplo, la nevirapina).

Sinergia. Interacción de dos o más medicamentos con una misma finalidad, de manera que la combinación provoca que se multiplique el efecto final y que éste resulte mucho más grande que los de cada una de las medicaciones administradas individualmente.

Síntoma. Fenómeno anormal, funcional o sensitivo; aspecto perceptible relacionado con una enfermedad que permite la identificación o el diagnóstico.

Sintomático -ca. Se dice de la persona infectada por el VIH y que ha manifestado alguna de las infecciones oportunistas, asociadas y definitorias del SIDA.

Sintomatología. Conjunto de síntomas de una enfermedad. Estudio de estos síntomas.

Sistema inmunitario. Conjunto de mecanismos, órganos (timo, por ejemplo) y células (leucocitos, linfocitos, NK, etc.) encargados de garantizar la reacción del

organismo para defenderse de la presencia de elementos patógenos, antígenos, infecciones, etc.

Sistema linfático. Conjunto de vasijas y ganglios linfáticos por donde circula la linfa, y que almacena y madura los linfocitos T.

Sistémico -ca. Que hace referencia o alcanza al conjunto del organismo. Terapia sistémica es la que alcanza a todo el organismo más allá de los focos afectados por la enfermedad.

SK. Sigla de sarcoma de Kaposi.

Solidaridad. El hecho de mostrarse solidario con otras personas con quien se tiene conciencia de compartir ideales, intereses u objetivos por los cuales se realiza una acción de ayuda o asistencia, muchas veces de tipo colectivo, con la pretensión de mejorar un estado de cosas o circunstancias sociales que también pueda beneficiar a todo el mundo.

SQV. Abreviatura común de saquinavir.

STI. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *Structured Treatment Interruption*, 'interrupción terapéutica'.

Subpoblación linfocitaria. Cada uno de los diferentes tipos o familias de linfocitos como son los linfocitos B, los T, los NK, los CD3, los CD4, los CD8, etc.

Sulfamida. Tipo de antibiótico caracterizado por contener sulfuro-nitrógeno. El uso de las sulfamidas afecta al metabolismo del ácido fólico y se utiliza en el tratamiento de la toxoplasmosis.

Superviviente de larga duración. Persona infectada por el VIH que se mantiene clínica e inmunológicamente estable y bien en lo concerniente al recuento de CD4 a lo largo de una década, sin haber seguido ningún tratamiento antirretroviral.

Supresión viral. Reducción de la presencia del VIH en plasma por debajo de los niveles de detección como resultado de la acción de los medicamentos antirretrovirales.

Sustiva. Nombre comercial con el que se produce el inhibidor de la transcriptasa inversa análogo no nucleósido efavirenz, fabricado por DuPont Pharma. Su abreviatura común es EFV.

T

T1/2. Abreviatura que significa 'tiempo medio', utilizada para expresar la duración media de la presencia de un medicamento en plasma.

T4. Denominación antigua de CD4.

TAC. Siglas de Tomografía Axial Computerizada. Técnica radiológica de alta sensibilidad.

Tapiz Memorial del SIDA. Superficie textil compuesta de *quilts* o tapices individuales de medida 90 x 180, que se dedican al recuerdo de personas muertas por el SIDA. El Tapiz Memorial del SIDA es impulsado, en Barcelona, por Proyecto de los Nombres.

Tat. Proteína del VIH que ayuda a completar el genoma del ARN viral y posteriormente a formar nuevos virus a partir del ADN viral presente en las células CD4 infectadas. El tat puede incidir en la reactivación de otros virus latentes en personas seropositivas como el virus JC que provoca leucoencefalopatía multifocal progresiva, o el desarrollo del sarcoma de Kaposi, por ejemplo.

TB o TBC. Siglas de tuberculosis.

Técnica invasiva. Se considera técnica invasiva cualquiera práctica en la que se dé la posibilidad de contacto directo con líquidos corporales de una persona infectada por el VIH.

Técnica ultrasensible. Método de medida de la carga viral de VIH en plasma en niveles de detección inferiores a 100 copias por mm³.

Ter in die. Locución latina que significa 'tres veces al día', que se utiliza en prescripciones médicas para indicar el número de tomas de medicamentos.

Terapia. Conjunto de acciones, prácticas médicas o prescripción de una medicación pensadas para la curación, el alivio o la cronificación de una enfermedad.

Terapia alternante. Tratamiento antiSIDA que se lleva a cabo en pacientes no pretratados o naive, consistente en la alternancia periódica de terapias combinadas para no dar posibilidad temporal al VIH de crear resistencias a ninguno de los fármacos administrados.

Terapia combinada. Tratamiento antiSIDA basado en la combinación y administración simultánea de 2 (biterapia), 3 (triterapia) o más fármacos antirretrovirales. También se denomina coloquialmente *cóctel*.

Terapia de mantenimiento. Terapia administrada a base de medicamentos con la finalidad de mantener el estado del paciente en un punto de estabilidad a largo plazo, preferentemente con niveles indetectables de la carga viral,

seguida de controles periódicos. La terapia de mantenimiento puede representar una disminución o adecuación de la dosis del tratamiento antirretroviral, según la concentración observada en plasma y si se mantiene una presión suficiente para la supresión viral.

Terapia de rescate. Tratamiento antirretroviral muy potente que se administra a una persona seropositiva cuando se ha producido una pérdida notoria de la eficacia de un tratamiento anterior, o bien en sustitución de un tratamiento que no tolera. También se denomina *terapia de salvamento*.

Terapia psicológica. Conjunto de prácticas y de acciones adscritas a sanar o tratar problemas de orden psicológico que, en el caso de las personas VIH+, resulta importante para una mejor asunción de la enfermedad, toma de decisiones y adhesión al tratamiento.

Test de resistencias. Prueba analítica que se efectúa del VIH para determinar las mutaciones y la sensibilidad ante la acción de medicamentos para establecer las resistencias que presenta el virus ante la eficacia de determinados medicamentos o terapias, y efectuar una modificación o intensificación.

TH1. Tipo de respuesta inmunitaria (celular) en la que intervienen los linfocitos T, los cuales provocan la secreción de un conjunto de citocinas que activan los macrófagos, los CD 8 y las células NK, al mismo tiempo que se inhibe la respuesta inmunitaria humoral.

TH2. Tipo de respuesta inmunitaria (humoral) en la que intervienen los linfocitos T, los cuales provocan la secreción de un conjunto de citocinas que activan los linfocitos B, al mismo tiempo que se inhibe la respuesta inmunitaria celular.

Timo. Órgano glandular situado en la parte inferior del cuello y que se compone de dos lóbulos. Tiene gran importancia en el funcionamiento del sistema inmunitario ya que en él se forman los linfocitos T.

Tmàx. Abreviatura que significa 'tiempo máximo', utilizada para expresar la duración máxima de la presencia de un medicamento en plasma. La Tmàx. y la Cmàx. sirven para determinar el AUC de un medicamento. Ver AUC.

Tolerancia. Capacidad del organismo de asimilar un medicamento o un tratamiento terapéutico sin sufrir reacciones adversas.

Toxicidad. Calidad de tóxico; actividad tóxica de una sustancia o medicamento que puede provocar lesiones o disfunciones en el organismo.

Toxicidad mitocondrial. Toxicidad que se da en la mitocondria por aparición de acidosis láctica. Se piensa que puede estar relacionada con los procesos de lipodistrofia en personas VIH+.

Toxicómano -na. Persona que consume drogas o con adición a éstas. Afectado por la toxicomanía. Coloquialmente, también se dice *drogado* o *drogada*, en sentido peyorativo o insultante.

Toxoplasmosis. Enfermedad relacionada con el SIDA, consistente en la inflamación del cerebro causada por el *toxoplasma gondii*, tratable con sulfadiacina, y que suele producirse con un recuento linfocitario bajo (inferior a 100 CD4). La toxoplasmosis puede ser congénita y no adquirida y desarrollarse en un estado inmunocomprometido.

Traducción. En el ciclo de replicación del VIH, proceso mediante el que el ADN viral ya duplicado se traduce de nuevo en ARN viral, aún dentro la célula CD4. También se denomina *transcripción*.

Transaminasa. Enzima que se agrupa en dos categorías: la gama GOT y la gama GPT, y así se suelen presentar en los resultados de analíticas. El hígado tiene grandes concentraciones de GPT. Las lesiones del hígado por hepatitis o cirrosis conllevan un aumento notable de transaminasas en la sangre. En las personas seropositivas en las que la medicación antirretroviral puede ser hepatotóxica hay que controlar regularmente el nivel de transaminasas. También en aquellas personas que presentan coinfección de VIH con algún tipo de hepatitis (activa, crónica o erradicada).

Transaminasas. Son de 2 tipos: GOT y GPT. Son sustancias que se encuentran dentro de las células. Cuando se detectan elevadas en la sangre significa que ha habido destrucción celular. Prácticamente sólo se refiere a las células del hígado.

Transcripción. Proceso por el cual la información del ADN viral se copia en una cadena de ARN mensajero gracias a la enzima ARN polimerasa. También se denomina *traducción*.

Transcripción inversa. En el ciclo de replicación del VIH, proceso mediante el que el ARN viral se retrotranscribe o convierte en ADN, antes de penetrar en el núcleo de la célula, gracias a la enzima transcriptasa inversa. También se denomina *Retrotranscripción*.

Transcriptasa inversa. Enzima que emplea el virus para poder infectar el núcleo de las células CD4; sintetiza ADN a partir de ARN del VIH.

Transfusión. Operación consistente en hacer pasar a una persona enferma un líquido a sus venas, especialmente sangre o elementos sanguíneos, previamente obtenido de un donante o de otra persona directamente. La sangre empleada para transfusiones debe ser previamente verificada para evitar la transmisión de enfermedades como el SIDA, pero también la de otras, como se había producido años antes en el caso de los hemofílicos. En la actualidad, toda la sangre es testada en este sentido.

Transmisible. Se dice de la infección que puede pasar de un individuo a otro a partir de un contacto directo (a menudo de carácter íntimo, pero no

exclusivamente). El SIDA y las enfermedades de transmisión sexual son precisamente enfermedades transmisibles.

Transmisión horizontal. Vía de infección o de transmisión del VIH que se produce entre dos personas por vía sexual o por compartir jeringas infectadas. Se diferencia de la transmisión vertical, que se da de madre a hijo.

Transmisión parenteral o intravenosa. Vía de transmisión del VIH que se da a partir del uso de una jeringa que previamente ha entrado en contacto con sangre infectada por el VIH de un portador UDVI.

Transmisión sexual. Vía de infección o de transmisión del VIH que se produce a partir de prácticas de riesgo en el mantenimiento de relaciones sexuales, en las cuales se produce un contacto de sangre con sangre, de semen con sangre o de secreciones vaginales con sangre, a menudo posibilitadas por microlesiones no siempre perceptibles visualmente.

Transmisión vertical. Vía de infección o de transmisión del VIH que se produce de una madre seropositiva a su hijo durante o justo antes del parto. También se denomina *transmisión perinatal*.

Trasplante. Operación de trasplantar un órgano o un tejido, habitualmente de una persona a otra, con el fin de sustituir otro que presenta una patología y así permitir la recuperación de las funciones de la persona trasplantada. Los trasplantes hepáticos son una opción terapéutica reclamada para las personas seropositivas con hepatopatologías graves.

Tratamiento. Conjunto de medios higiénicos, dietéticos, farmacológicos, quirúrgicos, etc. que se pone en práctica para la curación o el alivio de una enfermedad. También se denomina *terapia*.

Tratamiento. Se dice de la persona que sigue un tratamiento ART y mantiene una buena tolerancia y adhesión a éste, especialmente en el marco de un protocolo o ensayo clínico de un nuevo medicamento. Habitualmente, se expresa con las siglas OT correspondientes a la expresión en inglés *on treatment* por diferenciación de los pacientes ITT, que se contabilizan dentro del estudio, si bien no logran mantenerse en tratamiento.

Triglicérido. Combinación de glicerol y tres cadenas de ácidos grasos. Si se manifiesta en estado sólido, es una grasa; si lo hace en estado líquido, es un aceite. Su elevada tasa en sangre, como en el caso del colesterol, puede presentar un factor de riesgo de patología cardiovascular. Su aumento en personas VIH+ puede ser un efecto colateral de la medicación antirretroviral. Para su control en niveles aceptables, conviene ajustar la medicación, la dieta alimentaria y la práctica de ejercicio. Hay también varios medicamentos para combatir las tasas elevadas.

Triterapia. Tratamiento antirretroviral consistente en la administración conjunta de tres medicamentos ART, habitualmente dos inhibidores de la transcriptasa inversa y un inhibidor de la proteasa.

Tropismo. Movimiento de orientación y atracción hacia una célula o un organismo por influencia de un factor estimulante. Tendencia del VIH a infectar determinadas células o tejidos. El tropismo del VIH viene determinado por las glicoproteínas gp41, gp160, gp120; el receptor CD4 y los correceptores CCR5 y CXCR-4.

Tuberculina. Sustancia lograda a partir de cultivos de bacilos que, inyectada subcutáneamente, produce una reacción localizada que sirve como prueba diagnóstica de haber estado en contacto con el bacilo de Koch, causa de la tuberculosis. Se conoce también como Mantoux.

Tuberculosis. Enfermedad infecciosa y contagiosa provocada por el bacilo de Koch que afecta principalmente a los pulmones, si bien puede afectar a otros tejidos y órganos. Se transmite generalmente por vía aérea, al inhalar expectoraciones de otras personas infectadas activamente. La tuberculosis es una de las enfermedades asociadas al SIDA. Su tratamiento requiere un mínimo de 9 meses. También se conoce por las siglas TB o TBC.

U

UDVI. Sigla de la expresión *usuario de drogas por vía intravenosa*.

UDVP. Sigla de la expresión *usuario de drogas por vía parenteral*, usada impropia pero de manera habitual en lugar de UDVI.

UNAIDS. Ver ONUSIDA.

Uso compasivo. Tipo de administración de un medicamento, aún en fase experimental y que es suministrado por la compañía productora o impulsora del ensayo clínico correspondiente.

Usuario -ria. Se dice de la persona (especialmente si es VIH+) que hace uso de alguno de los servicios ofertados por las entidades u ONG de lucha contra el SIDA, o que se beneficia de su acción sin necesidad de ser miembro de éstas, como por ejemplo de las acciones de voluntariado, *counselling*, etc. También se dice de la persona VIH+ (paciente) que hace uso de los servicios sanitarios de tratamiento del SIDA.

V

Vacaciones terapéuticas. Interrupción del tratamiento ART debido a la toxicidad o intolerabilidad del organismo, o interacción por otras circunstancias que dificultan la prescripción habitual.

Vacuna. Sustancia que contiene antígenos recombinados, debilitados (atenuados) o muertos del elemento infeccioso, de manera que el organismo los reconozca y desarrolle una inmunidad a largo plazo contra este elemento patógeno, activando las células T de memoria, sin causar ninguna otra patología. Las vacunas pueden ser de carácter preventivo (para evitar una enfermedad) o terapéutico (para el tratamiento de la enfermedad ya contraída).

Vademécum. Manual que contiene las nociones elementales del arte médico como medicamentos, tratamientos, patologías, etc.

Vagina. Parte del aparato genital femenino, desde el útero hasta la vulva.

Valaciclovir. Profármaco antiviral que se administra por vía oral y que en el organismo se transforma en aciclovir. Especialmente indicado para el tratamiento de los herpes. Durante mucho tiempo se había especulado que también podía tener una cierta actividad antirretroviral, si bien desde la generalización de las terapias combinadas se ha descartado prácticamente este último uso.

Valor de referencia. Número o cantidad máxima o mínima que en un análisis se establece como indicador de normalidad para el diagnóstico del estado de salud, de manera que estar por debajo o por encima de este valor significa una alteración que puede ser debida a circunstancias momentáneas, patologías, efectos colaterales, etc. Normalmente, en las analíticas, se expresan junto a los resultados cuáles son los valores de referencia, y si éstos se encuentran alterados, se suelen poner uno o varios asteriscos en función de si la alteración es más o menos acentuada.

Vértigo. Alteración del sentido del equilibrio caracterizada por una sensación de mareo y que puede ser un efecto colateral de la medicación antirretroviral. A menudo, sin embargo, tiene carácter transitorio.

VHB. Sigla correspondiente a la expresión *virus de la hepatitis B*.

VHC. Sigla correspondiente a la expresión *virus de la hepatitis C*.

Vía de transmisión. Manera, práctica o comportamiento a partir del que la infección del VIH se puede transmitir de una persona a otra. Las vías más comunes son la sexual desprotegida, el compartir jeringas infectadas en el uso de drogas por vía intravenosa y la transmisión vertical materno-filial.

Videx. Nombre comercial del DDI o didanosina, que está producido por la empresa Bristol-Myers Squibb (BMS). Su abreviatura común es ddl.

Vigilancia epidemiológica. Acción de recoger datos y hacer un seguimiento sobre el alcance y las características de una epidemia a partir de una red de profesionales sanitarios o colaboradores que periódicamente informan sobre los nuevos casos tratados o detectados relativos a la enfermedad objeto de estudio.

VIH. Sigla de la expresión *virus de inmunodeficiencia humana*, equivalente a la sigla HIV (de la expresión en inglés *Human Immunodeficiency Virus*), denominación internacionalmente aceptada después de la unificación terminológica de virus LAV y de virus HTLV. Retrovirus causante del SIDA descubierto y descrito en 1983, independiente y simultáneamente, por R. Gallo y Luc Montagnier. De gran variabilidad genética, se han descrito dos tipos: el VIH-1 y el VIH-2. Su transmisión se produce por contacto de sangre, semen o secreciones vaginales infectados con sangre del receptor.

VIH-1. Tipo de VIH, principal causante del SIDA en los países occidentales. Más virulento que el VIH-2, tiene una historia natural menos larga que éste. El período de latencia es de unos 10 años. Fue aislado en 1983.

VIH-2. Tipo de VIH, menos virulento que el VIH-1, que afecta principalmente a países africanos con una historia natural más larga en las que el período de latencia es de más años que el VIH-1. Fue aislado en 1986.

VIH-. Persona seronegativa.

VIH+. Persona seropositiva.

Viracept. Nombre comercial del nelfinavir. Su abreviatura común es NFV.

Viral. Relacionado o propio de un virus. Perteneciente a un virus. Provocado por un virus.

Viramune. Nombre comercial con el que se distribuye el inhibidor de la transcriptasa inversa análogo no nucleósido nevirapina, producido por Boeringher-Ingelheim. Su abreviatura común es NVP.

Viremia. Grupo de infecciones generalizadas causadas por la presencia de un virus o más de uno.

Viremia celular. Presencia de virus, o de partículas virales, en el interior de la célula infectada.

Viremia plasmática. Presencia de virus en el plasma sanguíneo.

Viriión. Virus maduro formado por un núcleo central (o core) con ADN o ARN, rodeado por una membrana proteica de donde se puede configurar un virus completo.

Virología. Rama de la microbiología que estudia los virus.

Virólogo -ga. Persona especializada en el estudio y tratamiento de los virus.

Virosis. Afección causada por el desarrollo de un virus.

Virus. Agente infeccioso de medida submicroscópica compuesto por una molécula de ácido nucleico (ARN o ADN) rodeada por una cubierta proteica y que actúa como parásito celular, ya que para su multiplicación necesita los ribosomas o enzimas de la célula que infecta. Su sistema de multiplicación se basa en la duplicación de su ARN o de su ADN.

Virus atenuado. Tipo de virus debilitado que se obtiene a partir de cultivos especiales y que ha perdido su capacidad de infección o de provocar una enfermedad, pero que conserva la de estimular la creación de anticuerpos.

Virus de Epstein-Barr. Herpesvirus causante de uno de los dos tipos de mononucleosis (el otro tipo lo es por CMV). Es de carácter contagioso y afecta principalmente a la nariz y a la garganta.

Virus resistente. Virus que, debido a las mutaciones producidas en su estructura genética, deja de ser sensible a la acción de uno o más fármacos antirretrovirales, lo que le permite replicarse e infectar a otras células T CD4.

Virus salvaje. Tipo de VIH no sometido a la presión de ningún medicamento y que, por lo tanto, no ha producido ninguna mutación ni resistencia, ni se ha visto debilitado en su capacidad infectiva.

Vitamina. Sustancia orgánica que, en pequeñas cantidades, es esencial para el metabolismo celular y que hay que obtener de la dieta. Su carencia o cantidades insuficientes pueden dar lugar a enfermedades.

Voluntario -ria. Persona que dedica una parte de su tiempo y capacidades a ayudar a otras personas afectadas por el SIDA, por motivos cívicos o sociales y sin contraprestación económica, al tiempo que contribuye a la sensibilización ciudadana respecto a la problemática del SIDA, sus afectados y la necesidad de resolución.

W

Wasting syndrome. Enfermedad definitoria de SIDA que se caracteriza por la pérdida de un 10% del peso normal.

Western Blot. Prueba de detección de anticuerpos del VIH, más compleja y fidedigna que el test ELISA, y que se realiza como confirmación de los resultados de los test ELISA cuando éstos son indicadores de seropositividad.

WHO. Sigla del término en inglés *World Health Organisation*.

Z

Zalcitabina. Inhibidor de la transcriptasa inversa, de la familia de los análogos nucleósidos (NRTI), que se utiliza como medicamento antirretroviral. Generalmente es más conocido como DDC, o bien por su nombre comercial Hivid.

ZDV. Abreviatura común de zidovudina.

Zérit. Nombre comercial del D4T o estavudina, producido por la empresa Bristol-Myers Squibb (BMS).

Ziagen. Nombre comercial del abacavir, producido por la empresa Glaxo Wellcom.

Zidovudina. Inhibidor de la transcriptasa inversa, de la familia de los análogos nucleósidos (NRTI), que se utiliza como medicamento antirretroviral. Generalmente es más conocido como AZT, o bien por su nombre comercial Retrovir.

Zoster. Manera coloquial de referirse a una afección producida por el herpes zoster.

Zovirax. Nombre comercial del antiviral aciclovir.